

Introduction	6
Intended use	6
Equipment	6
Scope of delivery	6
Technical information	6
General safety instructions	7
Fitting hearing protection and visor	8
Adjustments	9
Adjusting the head strap (fig. A)	9
Adjusting the hearing protection (fig. B-D)	9
Adjusting the visor (fig. E)	9
Maintenance, cleaning, storage and transport	9
Durability	9
Disposal	10
Explanation of symbols	10
Declaration of conformity	10
SPEQ GmbH warranty	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important instructions for safety, use and disposal. Make yourself familiar with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the indicated areas of use. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

The forest safety helmet is designed to protect the wearer from head injuries caused by falling or flying objects and from impacts against fixed objects. Hearing protection is used to protect against noise and disturbing sounds.

⚠WARNING!

This helmet-earmuff combination is in the "large size range".

Helmet-earmuff combinations according to EN 352-3:2020 are offered in the "medium size range", in the "small size range" and in the "large size range".

Helmet-earmuff combinations of the "medium size range" fit the vast majority of users. Helmet-earmuff combinations of the "large size range" are intended for users for whom helmet-earmuff combinations of the "medium size range" are not suitable.

Any other use or modification of the forest safety helmet is considered improper and involves considerable risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. The forest safety helmet is not intended for commercial use.

Equipment

- Helmet
- Visor (with retaining bracket)
- Hearing protection
- Adjustment dial of the head strap
- Adjustment dial of the hearing protection
- Head strap

Scope of delivery

1 helmet including adjustable head strap with sweatband, hearing protection and visor with retaining bracket

1 original operating instructions (English translation)

Technical information

Head size: 54-63 cm
 Size range hearing protection: L (large)
 Weight of hearing protection: approx. 240 g
 Total weight: approx. 700 g

Materials of hearing protection:

Retaining bracket
 of hearing protection: POM
 Sealing cushion: PVC

Attenuation values of hearing protection:

Frequency (Hz)	63	125	250	500
Medium frequency Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard deviation Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Assumed protection AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequency (Hz)	1000	2000	4000	8000
Medium frequency Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard deviation Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Assumed protection AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H value (High level value)	M value (Medium level value)	L value (Low level value)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Medium value (dB)	32,1	23,5	15,1
Standard deviation (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR value (Single Number Rating value)
(dB)	23,4
Medium value (dB)	25,8
Standard deviation (dB)	2,5

Explanation of the symbols on the helmet:

Figure F:

- 1 CE mark
- 2 Applied standard
- 3 Helmet size

Figure G:

- 4 Material

Figure H:

- 5 Month of manufacture
- 6 Year of manufacture (e.g. 2026)

Explanation of the symbols on the visor:

Figure I:

- 7 Manufacturer type
- 8 Applied standard
- 9 Symbol for increased strength

Applied standards:

Helmet tested according to:
EN 397:2012+A1:2012

Hearing protection tested according to:
EN 352-3:2020

Visor tested according to:
EN 1731:2006

Identification number, name and address of the inspection body:
Test and Module B Certification
by Notified Body 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert
Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification
by Notified Body 2834
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland

General safety instructions

WARNING! Read all safety notes and instructions.

Keep all safety notes and instructions for future reference.

To ensure the highest possible protection and wearing comfort, it is essential to observe the following information and safety instructions.

- Before each use of the helmet, make sure that all components are correctly fitted, adjusted and maintained.

- Only use the helmet with the correct adjustments to ensure the required protective function.
- The helmet cannot provide absolute protection against injury and is not a substitute for safe working practices.
- The helmet must not be changed in its design/painting.
- Do not bring the helmet into contact with liquids containing solvents or alcohol. These can damage the plastic.
- The helmet may have damage that is not visible from the outside (such as hair-line cracks) due to impacts or shocks. In this case, full protection is no longer provided in an emergency. Replace the helmet as soon as it has been subjected to a heavy load.
- The helmet must be checked for damage such as cracks or crazing before each use. Only use a helmet and its accessories that are in perfect condition.
- Do not make any modifications to the helmet, otherwise the protective function may be negatively affected.
- Follow all instructions and notes for fitting, adjusting and maintaining the hearing protection.
- Hearing protection provides safety in environments where noise is expected to have an adverse effect.
- The helmet-earmuff combination must be continuously worn in noisy environments.
- The hearing protection cushions can wear out through use and must therefore be checked for cracks or leaks after use.
- For cleaning the hearing protection, do not use chemicals or substances that are harmful to the user.
- This product may be affected by certain chemical substances. For further details, please contact the manufacturer.
- Earmuffs and especially the sealing cushions can wear out through use and should therefore be inspected frequently for signs of, for example, cracks and leaks.
- Wrapping the sealing cushions with "hygiene covers" may affect the acoustic performance of the earmuff.
- **⚠ WARNING!** Failure to follow the specified safety instructions for the helmet-earmuff combination may seriously compromise the protective function.
- The visor must always be folded down when wearing the helmet.
- The visor protects against hazards from flying parts.
- The visor does not protect against splashing liquids including liquid metal, hot objects, electricity, infrared and UV radiation.
- If the visor and the helmet-earmuff combination have different mechanical strength markings, the full eye and face protection shall be rated the lower grade.
- Do not use the visor if there is a foreseeable risk from hard and sharp objects flying around.
- The visor can become clogged with chips and its resin resulting in impaired visibility.
- **⚠ WARNING!** The visor is tested for increased mechanical strength and corresponds to mechanical strength class "S".

Fitting hearing protection and visor

Start with the fitting of the hearing protection. Insert the hearing protection into the opening provided on the helmet (1) until it locks into place. Now you can start with the fitting of the visor. Hold the visor upside down against the mounting holes on the hearing protection. Start with the fitting on one side. Push the pin on the visor into the opening provided on the hearing protection until it locks into place. Repeat this step on the other side as well. Now you can fold down the visor.

Adjustments

Adjusting the head strap (fig. A):

- Turn the adjustment dial of the head strap (4) to adjust the head strap to your head size.
- When putting on the helmet, the head-band lies tightly on the head.
- By turning the adjustment dial of the head strap (4) clockwise, you reduce the circumference.
- By turning the adjustment dial of the head strap (4) counterclockwise, you increase the circumference.
- The helmet must sit firmly on the head but not press uncomfortably.
- ATTENTION! Only use a correctly adjusted helmet.

Adjusting the hearing protection (fig. B-D):

You can adjust the hearing protection (3) both in height and in the required position.

- Press the retaining bracket of the hearing protection (3) to lock the hearing protection (3) to the ear.
- Move the hearing protection (3) to adjust the required height (see fig. B).
- Turn the hearing protection (3) to adjust to the correct position (see fig. C).
- It can be made easier to put on and take off the helmet by folding the hearing protection (3) outwards separately. If the tensioning force decreases, first take off the helmet. Then readjust the tensioning force when the hearing protection is folded in by turning the adjustment dial of the hearing protection (5) (see fig. D).
- Turn the adjustment dial of the hearing protection (5) in the "+" direction to increase the tensioning force (see fig. D).
- Turn the adjustment dial of the hearing protection (5) in the "-" direction to decrease the tensioning force (see fig. D).

Adjusting the visor (fig. E):

By repositioning the visor, you can adjust the distance between the visor (2) and the face (see fig. E). In addition, you can also fold the visor (2) all the way up.




Maintenance, cleaning, storage and transport

- Before each use, inspect the components for damage and signs of wear.
- Clean the helmet after finishing work.
- Use a damp cloth to clean the helmet, hearing protection and visor. Never use white spirit, solvents or cleaners that attack plastic.
- Only disinfect the helmet and hearing protection with agents that do not contain solvents or harsh chemicals.
- Store the helmet, hearing protection and visor in a clean, dry environment protected from UV radiation.
- The helmet can be transported in its original packaging.

Durability

The helmet materials used are subject to a natural ageing process, which is why the helmet may only be used for a maximum of 5 years. The date of manufacture can be found on the fold-out page (see fig. H). This symbol is also embossed on the helmet. The hearing protection and the visor have a maximum service life of 3 years.

Disposal




	<p>For options on how to dispose of the disused product, contact your local or city council.</p>
	<p>The packaging materials are selected according to environmentally compatible and disposal aspects and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with the locally applicable regulations.</p>
	<p>Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labelling on the different packaging materials and separate them if necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.</p>

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:
 SPEQ GmbH
 Tannbachstraße 10
 73635 Steinenberg
 GERMANY

The forest protection combination complies with Regulation (EU)2016/425, the full declaration of conformity can be found at
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Explanation of symbols

	<p>Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity“): Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area. Economic Area.</p>
	<p>Date of manufacture (month/year)</p>
	<p>Read the operating instructions</p>

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship.

This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495948_2510) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495948_2510 takes you to the operating instructions for your item.



Service address:

Name: SPEQ GmbH
Phone: 00800 30 777 999
(toll free)
Email: service@speq.de
Location: Germany

Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

Model: M-5009
IAN: 495948_2510

Johdanto	14
Tarkoituksenmukainen käyttö	14
Varusteet	14
Toimitussisältö	14
Tekniset tiedot	14
Yleiset turvallisuusohjeet	15
Kuulosuojainten ja visiirin asennus	16
Säätö	17
Päänpidikkeen säätäminen, kuva A	17
Kuulosuojainten säätäminen, kuvat B–D	17
Visiirin säätäminen, kuva E	17
Huolto, puhdistus, säilytys ja kuljetus	17
Käyttöikä	17
Hävittäminen	18
Merkkien selitys	18
Vaatimustenmukaisuusvakuutus	18
SPEQ GmbH:n takuu	19

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen ostosta. Ostoksesi on korkealaatuinen tuote. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Siinä on tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttämistä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Jos luovutat tuotteen kolmannelle osapuolelle, anna kaikki asiakirjat sen mukana.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Metsurin suojakypärä on tarkoitettu suojaamaan sitä käyttävää henkilöä putoavien tai sinkoilevien esineiden tai kiinteisiin kohteisiin osumisen aiheuttamilta päävammoilta. Kuulosuojaimet suojaavat melulta ja häiritseviltä ääniltä.

VAROITUS!

Tämä kypärän ja kupusuojainten yhdistelmä kuuluu kokoluokkaan ”suuri”.

Kypärän ja kupusuojainten yhdistelmiä on standardin EN 352-3:2020 mukaisesti tarjolla kokoluokissa ”keskikokoinen”, ”pieni” ja ”suuri”.

Kokoluokan ”keskikokoinen” kypärän ja kupusuojainten yhdistelmät soveltuvat suurimmalle osalle käyttäjistä. Kokoluokan ”suuri” kypärän ja kupusuojainten yhdistelmät on tarkoitettu käyttäjille, joille kokoluokan ”keskikokoinen” kypärän ja kupusuojainten yhdistelmät eivät sovi.

Muu käyttö tai metsurin suojakypärän muuttaminen ei ole tarkoituksenmukaista käyttöä ja aiheuttaa huomattavan onnettomuusriskin. Valmistaja ei ole vastuussa tarkoituksenvastaisesta käytöstä syntyvistä vahingoista. Metsurin suojakypärää ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Varusteet

- Kypärä
- Visiiri (sis. pidikesangan)
- Kuulosuojaimet
- Päänpidikkeen säädin
- Kuulosuojainten säädin
- Päänpidike

Toimitussisältö

1 kypärä, johon kuuluu hikinauhalla varustettu säädettävä päänpidike, kuulosuojaimet ja pidikesangalla varustettu visiiri
1 alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Tekniset tiedot

Pään ympärysmitta:	54–63 cm
Kuulosuojainten kokoluokka:	L (suuri)
Kuulosuojainten paino:	n. 240 g
Kokonaispaino:	n. 700 g

Kuulosuojainten materiaalit

Kuulosuojainten pidikesanka	POM
Tiivistetyyny:	PVC

Kuulosuojainten vaimennusarvot

Taajuus (Hz)	63	125	250	500
Keskiarvo Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Vakio-poikkeama Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Oletettu melusuojaus AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Taajuus (Hz)	1000	2000	4000	8000
Keskiarvo Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Vakio-poikkeama Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Oletettu melusuojaus AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-arvo/ Value (High Level)	M-arvo/ Value (Medium Level)	L-arvo/ Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Keskiarvo (dB)	32,1	23,5	15,1
Vakio-poikkeama (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR-arvo/Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Keskiarvo (dB)	25,8
Vakio-poikkeama (dB)	2,5

Kypärän symbolien selitys

Kuva F:

- 1 CE-merkintä
- 2 Sovellettu standardi
- 3 Kypärän koko

Kuva G:

- 4 Materiaali

Kuva H:

- 5 Valmistuskuukausi
- 6 Valmistusvuosi (esim. 2026)

Visiirin symbolien selitys:

Kuva I:

- 7 Valmistajan tyyppi
- 8 Sovellettu standardi
- 9 Lisälujituksen symboli

Sovelletut standardit

Kypärä tarkastettu seuraavan mukaisesti:
EN 397: 2012+A1: 2012

Kuulosuojaimet tarkastettu seuraavan mukaisesti:
EN 352-3: 2020

Visiiri tarkastettu seuraavan mukaisesti:
EN 1731: 2006

Tarkastuslaitoksen tunnusnumero, nimi ja osoite:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital –21 Rue Albert Einstein – 86100
CHATELLERAULT – France

Module D Certification
by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Jotta kypärä suojaa mahdollisimman hyvin ja sen käyttäminen on mahdollisimman mukavaa, seuraavat tiedot ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti huomioitava.

- Varmista ennen kypärän jokaista käyttökertaa, että kaikkien osien asennus, säätö ja huolto on tehty oikein.
- Käytä kypärää vain oikein säädettyinä tarpeellisen suojavaikutuksen takaamiseksi.
- Kypärä ei voi tarjota ehdotonta suojaa loukkaantumisia vastaan. Se ei myöskään korvaa turvallista työskentelyä.
- Kypärän rakennetta tai lakkausta ei saa muuttaa.
- Älä päästä kypärää kosketuksiin liuotetta tai alkoholia sisältävien nesteiden kanssa. Ne voivat vaurioittaa muovia.
- Törmäykset tai iskut voivat aiheuttaa kypärään vaurioita, jotka eivät näy ulospäin (esim. hiushalkeamat). Silloin kypärä ei tarjoa täyttä suojaa hätätilanteessa. Vaihda kypärä heti, kun se on altistunut voimakkaalle kuormitukselle.
- Kypärä on tarkistettava aina ennen käyttöä halkeamien, säröjen ja muiden vaurioiden varalta. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa kypärää varusteineen.
- Älä tee kypärään mitään muutoksia, sillä niillä voi olla kielteinen vaikutus sen suojavaikutukseen.
- Noudata kaikkia kuulosuojainten asennus-, säätö- ja huolto-ohjeita ja muita ohjeita.
- Kuulosuojaimet suojaavat alueilla, joissa on odotettavissa meluhaittoja.
- Kypärän ja kupusuojainten yhdistelmää on käytettävä meluisissa olosuhteissa keskeytyksittä.
- Kuulosuojainten tyynyt voivat kulua käytössä, joten ne on tarkistettava käytön jälkeen halkeamien ja epätiividen kohtien varalta.
- Älä puhdistaa kuulosuojaimia kemikaaleilla tai aineilla, jotka ovat käyttäjälle haitallisia.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaurioittaa tätä tuotetta. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Kupusuojaimet ja erityisesti tiivistetyynyt voivat kulua käytössä, joten ne on tarkistettava usein esimerkiksi halkeamien

- ja epätiividen kohtien merkkien varalta.
- Tiivistetyynyjen peittäminen ”hygieniasuojilla” voi heikentää kupusuojainten akustista tehoa.
- ⚠ VAROITUS! Jos kypärän ja kupusuojainten yhdistelmää koskevia turvallisuusohjeita ei noudateta, suojavaikutus voi heikentyä merkittävästi.
- Visiirin on oltava käytön aikana aina alaspäin taitettuna.
- Visiiri suojaa sinkoilevien osien aiheuttamilta vaaroilta.
- Visiiri ei suojaa roiskuvilta nesteiltä, kuten nestemäiseltä metallilta, kuumilta esineiltä, sähköltä tai infrapuna- ja UV-säteilyltä.
- Jos visiirissä sekä kypärän ja kupusuojainten yhdistelmässä on erilaiset mekaanisen lujuuden merkinnät, koko silmien ja kasvojen suojaus on alhaisempaa luokkaa.
- Älä käytä visiiriä, jos sinkoilevat kovat ja teräväreunaiset esineet aiheuttavat huomattavan riskin.
- Lastut ja niiden pihka voivat tarttua visiiriin ja heikentää näkyvyyttä.
- ⚠ VAROITUS! Visiiri on testattu lisälujuuden varalta, ja se vastaa mekaanisen lujuusluokan ”S” vaatimuksia.

Kuulosuojainten ja visiirin asennus

Aloita kuulosuojainten asennuksella. Työnnä kuulosuojaimia niille tarkoitettuun aukkoon kypärässä (1), kunnes ne naksahtavat kiinni. Nyt voit aloittaa visiirin asennuksen. Pidä visiiriä ylösalaisin kuulosuojainten kiinnitysaukkoja vasten. Aloita yhden puolen asennuksella. Työnnä visiirin tappia sille tarkoitettuun aukkoon kuulosuojaimissa, kunnes ne naksahtaa kiinni. Toista tämä vaihe toiselle puolelle. Voit nyt kääntää visiirin alas.

Säätö

Päänpidikkeen säätäminen, kuva A:

- Käännä päänpidikkeen säädintä (4), jotta saat päänpidikkeestä sopivan pääsi ympäröimällesi.
- Kun laitat kypärän päähän, päänauha asettuu kireälle päähän.
- Voit pienentää ympäröimintä kääntämällä päänpidikkeen säädintä (4) myötäpäivään.
- Voit suurentaa ympäröimintä kääntämällä päänpidikkeen säädintä (4) vastapäivään.
- Kypärän on istuttava tiukasti päässä, mutta se ei saa painaa epämiellyttävästi.
- HUOMIO! Käytä vain oikein säädettyä kypärää.

Kuulosuojainten säätäminen, kuvat B–D:

Voit säätää kuulosuojainten (3) korkeutta ja asentoa.

- Kiinnitä kuulosuojaimet (3) korviin painamalla kuulosuojainten (3) pidikettä.
- Säädä tarvittava korkeus liu'uttamalla kuulosuojaimia (3) (katso kuva B).
- Säädä oikea asento kääntämällä kuulosuojaimia (3) (katso kuva C).
- Voit helpottaa kiinnittämistä ja poistamista taittamalla kuulosuojaimia (3) vuoroitellen ulospäin. Jos kiristysvoima antaa periksi, ota kypärä ensin pois. Säädä sitten kiristysvoimaa sisään taitetussa tilassa kuulosuojainten säätimellä (5) (katso kuva D).
- Lisää kiristysvoimaa siirtämällä kuulosuojainten säädintä (5) ”+”-suuntaan (katso kuva D).
- Vähennä kiristysvoimaa siirtämällä kuulosuojainten säädintä (5) ”-”-suuntaan (katso kuva D).

Visiirin säätäminen, kuva E:

Visiiriä siirtämällä voit säätää visiirin (2) etäisyyttä kasvoin (katso kuva E). Lisäksi voit taittaa visiirin (2) aivan ylös.




Huolto, puhdistus, säilytys ja kuljetus

- Tarkasta osat ennen jokaista käyttökertoa vaurioiden ja kulumisen merkkien varalta.
- Puhdista kypärä töiden päätyttyä.
- Puhdista kypärä, kuulosuojaimet ja visiiri kostealla liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotteita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Desinfioidi kypärä ja kuulosuojaimet vain aineilla, jotka eivät sisällä liuotteita tai voimakkaita kemikaaleja.
- Säilytä kypärää, kuulosuojaimia ja visiiriä puhtaassa, kuivassa ja UV-säteilyltä suojatussa ympäristössä.
- Kypärää voi kuljettaa myyntipakkauksessaan.




Käyttöikä

Kypärässä käytetyt materiaalit ikääntyvät luonnollisesti. Kypärää saa käyttää enintään viiden (5) vuoden ajan. Katso valmistuspäivä ulospäin käännettävältä sivulta (katso kuva H). Tämä symboli on painettu myös kypärään. Kuulosuojainten ja visiirin käyttöikä on enintään kolme (3) vuotta.

Hävittäminen

	Lisätietoja käytöstä poistettavan tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat paikalliselta viranomaiselta.
	Pakkausmateriaalien valinnassa on huomioitu ympäristöystävälliset ja hävittämistä koskevat näkökohdat, joten ne voidaan kierrättää.
	Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaan. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele materiaalit tarvittaessa erilleen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit 20–22: paperi ja pahvi 80–98: yhdistelmäateriaalit

Merkkien selitys

	Vaatimustenmukaisuusvakuutus (katso luku "Vaatimustenmukaisuusvakuutus"): Tällä symbolilla merkityt tuotteet täyttävät kaikki Euroopan talousalueella sovellettavat yhteisön säädökset.
	Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)
	Lue käyttöohjeet

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää seuraavasta osoitteesta:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
SAKSA

Metsurin suojakypäryhdistelmä on asetuksen (EU) 2016/425 vaatimusten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa www.speq.de/konformitaetserklaerung.

SPEQ GmbH:n takuu

Arvoisa asiakas Saat tälle laitteelle kolmen (3) vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos tässä tuotteessa on puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetyllä takuulla ei rajoiteta näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen kuitti huolellisesti. Sitä tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäivästä ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe, valintamme mukaan korjaamme tai vaihdamme tuotteen veloituksetta tai hyvitämme sen ostohinnan. Tämä takuun soveltaminen edellyttää, että kolmen vuoden määräajan sisällä esitetään viallinen laite ja ostotosite (kuitti) sekä kuvaillaan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on ja milloin se on ilmestynyt. Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tuotteen tai uuden tuotteen. Jos tuote korjataan tai vaihdetaan, takuuaika ei ala uudelleen.

Takuuaika ja lakisääteiset puutteita koskevat vaatimukset

Takuun soveltaminen ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä esiintyvistä vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päätettyä tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatumääräysten mukaisesti ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Tämä takuu ei koske tuotteen osia, jotka kuluvat tavanomaisessa käytössä ja joita voi siten pitää kuluvina osina, eikä vaurioita, joita aiheutuu helposti särkyville osille, kuten katkaisimille, akuille tai lasista valmistetuille osille. Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut tai jos sitä on käytetty tai huollettu asiattomasti. Tuotteen asianmukainen käyttö tarkoittaa, että kaikkia käyttöohjeessa esitettyjä ohjeita noudatetaan tarkasti. On ehdottomasti vältettävä sellaisia käyttötarkoituksia ja toimenpiteitä, joita käyttöohjeessa

neuvotaan olemaan käyttämättä tai joista varoitetaan käyttöohjeessa. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Jos tuotetta käsitellään väärin tai epäasiallisesti tai jos siihen kohdistetaan liiallista voimaa tai toimenpiteitä, joita valtuutettu sivuliikkeemme ei ole suorittanut, takuu mitätöityy.

Toimenpiteet takuuasioissa

Jotta asiiasi käsitellään nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa kyselyissä käsillä kuitti ja tuotenumero (IAN 495948_2510) todisteena ostosta.
- Tuotenumeron saat tuotteen arvokilvestä, tuotteesta olevasta kaiveruksesta, ohjeen kansilehdestä (vasemmalta alhaalta) tai tuotteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Jos toimintavirheitä tai muita puutteita esiintyy, ota ensin yhteyttä asiakaspalveluun puhelimitse tai sähköpostilla jäljempänä mainittuja yhteystietoja käyttäen.
- Sen jälkeen voit lähettää vialliseksi todetun tuotteen sinulle annettuun osoitteeseen postikuluihin. Liitä mukaan ostotosite (kuitti) ja tiedot siitä, mikä puute on ja milloin se on ilmestynyt. Osoitteessa parksidediy.com voit lukea ja ladata tämän ohjeen ja monia muita ohjekirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parksidediy.com. Valitse maasi ja hae käyttöohjeet hakuruudun kautta. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495948_2510 pääset tuotteesi käyttöohjeeseen.



Asiakaspalvelun osoite:

Nimi: SPEQ GmbH
Puhelin: 00800 30 777 999
(maksuton)
Sähköposti: service@speq.de
Rekisteröity kotipaikka: Saksa

Soita ennen tuotteen lähettämistä
klo 8.00–17.00

Malli: M-5009
IAN: 495948_2510

Inledning	22
Avsedd användning	22
Utrustning	22
Leveransomfattning	22
Tekniska data	22
Allmänna säkerhetsanvisningar	24
Montera hörselkåpor och visir	25
Inställning	25
Ställa in huvudfäste bild A	25
Ställa in hörselkåpor bild B–D	25
Ställa in visir bild E	25
Underhåll, rengöring, förvaring och transport	25
Hållbarhet	25
Avfallshantering	26
Förklaring av symboler	26
Försäkran om överensstämmelse	26
Garanti från SPEQ GmbH	26

Inledning

Grattis till ditt köp! Du har valt en produkt av bästa kvalitet. Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information rörande säkerhet, användning och avfallshantering. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar nogga innan du använder produkten. Använd denna produkt endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Lämna även över alla underlag om produkten överläts till tredje part.

Avsedd användning

Skogshjälmen är avsedd att skydda användaren mot huvudskador genom nedfallande eller runtflygande föremål samt mot stötar mot fasta föremål. Hörselkåporna skyddar mot buller och störande ljud.

⚠️ VARNING!

Denna kombination av hjälm och hörselkåpor är i "storleksområde large".

Kombinationer av hjälm och hörselkåpor enligt EN 352-3:2020 erbjuds i "storleksområde medium", i "storleksområde small" samt i "storleksområde large". Kombinationer av hjälm och hörselkåpor i "storleksområde medium" passar de allra flesta användare. Kombinationer av hjälm och hörselkåpor i "storleksområde large" är avsedda för användare för vilka kombinationer av hjälm och hörselkåpor i "storleksområde medium" inte är lämpliga.

All annan användning eller modifiering av skogshjälmen gäller som ej avsedd användning och medför avsevärda risker för olyckor. För skador som uppkommer till följd av ej avsedd användning övertar

tillverkaren inget ansvar. Skyddshjälmen för skogbruk är inte avsedd för professionellt bruk.

Utrustning

- Hjälm
- Visir (med fästbygel)
- Hörselkåpa
- Reglage för justering av huvudfästet
- Reglage för justering av hörselkåpor
- Huvudfäste

Leveransomfattning

1 hjälm inklusive justerbart huvudfäste med svettband, hörselkåpor och visir med fästbygel
1 bruksanvisning i original

Tekniska data

Huvudomfång:	54–63 cm
Storleksområde hörselkåpor:	L (stor)
Vikt hörselkåpor:	ca 240 g
Total vikt:	ca 700 g

Material hörselkåpor

Fästbygel för hörselkåpor:	POM
Tätningsskuddar:	PVC

Hörselkåpornas dämpningsvärden

Frekvens (Hz)	63	125	250	500
Medelvärde Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard-avvikelse Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Beräknat skydd AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvens (Hz)	1 000	2 000	4 000	8 000
Medelvärde Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard-avvikelse Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Beräknat skydd AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-värde/ Value (High Level)	M-värde/ Value (Medium Level)	L-värde/ Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Medelvärde (dB)	32,1	23,5	15,1
Standard-avvikelse (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR-värde/Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Medelvärde (dB)	25,8
Standard-avvikelse (dB)	2,5

Förklaring av symboler på hjälm

Bild F:

- 1 CE-märke
- 2 Tillämpad standard
- 3 Hjälmstorlek

Bild G:

- 4 Material

Bild H:

- 5 Tillverkningsmånad
- 6 Tillverkningsår (t.ex. 2026)

Förklaring av symboler på visiret:

Bild I:

- 7 Tillverkartyp
- 8 Tillämpad standard
- 9 Symbol för förhöjd hållfasthet

Tillämpade standarder

Hjälm testad enligt:

EN 397: 2012+A1: 2012

Hörselkåpor testade enligt:

EN 352-3: 2020

Visir testat enligt:

EN 1731: 2006

Provningsorganets nummer, namn och adress:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Allmänna säkerhetsanvisningar

WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar.

Spara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar inför framtida bruk.

För att garantera gott skydd och hög komfort måste följande information och säkerhetsanvisningar ovillkorligen läsas.

- Säkerställ inför varje användning av hjälmen att alla komponenter är korrekt monterade, inställda och underhållna.
- Använd hjälmen endast med korrekta inställningar i syfte att säkerställa nödvändig skyddseffekt.
- Hjälmen kan inte erbjuda ett absolut skydd mot personskador, och är inte heller en ersättning för säkert arbete.
- Hjälmens konstruktion/lackering får inte förändras.
- Utsätt inte hjälmen för vätskor som innehåller lösningsmedel eller alkohol. Dessa kan skada plasten.
- Hjälmen kan uppvisa skador som inte syns utifrån till följd av stötar eller slag (t.ex. minimala sprickor). I ett sådant fall erbjuder den inget fullgott skydd i en nödsituation. Byt ut hjälmen om den har utsatts för kraftig belastning.
- Hjälmen måste kontrolleras avseende skador som sprickor eller repor inför varje användning. Använd endast hjälmen och tillbehören om de är i intakt skick.
- Genomför inga förändringar på hjälmen eftersom det kan påverka skyddseffekten negativt.
- Följ alla anvisningar och hänvisningar rörande montering, inställning och underhåll av hörselkåporna.
- Hörselkåporna skyddar på platser där en hög bullernivå kan förväntas.
- Kombinationen av hjälm och hörselkåpor måste bäras oavbrutet i områden där buller förekommer.

- Kuddarna på hörselkåporna slits vid användning och måste därför kontrolleras avseende sprickor eller otätheter efter användning.
- Använd inga kemikalier eller ämnen som är skadliga för användaren för att rengöra hörselkåporna.
- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information kan fås från tillverkaren.
- Hörselkåpor och i synnerhet tätningskuddarna kan slitas vid användning och måste därför frekvent undersökas med avseende på tecken på exempelvis sprickor och otätheter.
- Tätningskuddarna är belagda med ”hygienöverdrag” som kan påverka hörselkåpornas akustiska effekt negativt.
- ⚠ **WARNING!** Om ovan nämnda säkerhetsanvisningar för kombinationen av hjälm och hörselkåpor inte observeras finns risk för att skyddseffekten avtar i betydande utsträckning.
- Visiret måste alltid vara nedfällt när produkten används.
- Visiret skyddar mot skador från runtflygande delar.
- Visiret skyddar inte mot stänk från vätskor inkl. flytande metall, heta föremål, elektricitet, IR- och UV-strålning.
- Om visiret och kombinationen av hjälm och hörselkåpor är försedda med olika märkning för mekanisk hållfasthet, bör man utgå från att den lägre graden gäller för det kompletta ögon- och ansiktskyddet.
- Använd inte visiret vid en förutsebar risk för att hårda och vassa föremål flyger runt.
- Visiret kan skadas av spån och harts i spånnet, och påverka sikten negativt.
- ⚠ **WARNING!** Visiret är testat avseende förhöjd mekanisk hållfasthet och motsvarar mekanisk hållfasthetsklass ”S”.

Montera hörselkåpor och visir

Börja med att montera hörselkåporna. Sätt in hörselkåpan i den för ändamålet avsedda öppningen på hjälmen (1) tills den går i lås. Därefter kan monteringen av visiret inledas. Håll visiret upp och ner framför fästöppningarna på hörselkåpan. Börja monteringen på ena sidan. Skjut in stiften på visiret i den avsedda öppningen på hörselkåpan tills de går i lås. Upprepa detta steg även på den andra sidan. Visiret kan nu fällas ner.

Inställning

Ställa in huvudfäste bild A:

- Vrid på reglaget för justering av huvudfästet (4) för att anpassa huvudfästet till ditt huvudomfång.
- När du tar på dig hjälmen ligger huvudbandet spänt mot huvudet.
- Genom att vrida på reglaget för huvudfästet (4) medsols minskar omfånget.
- Genom att vrida på reglaget för huvudfästet (4) motsols ökar omfånget.
- Hjälmen måste sitta fast ordentligt på huvudet, men får inte trycka obehagligt.
- OBS! Använd endast en korrekt inställd hjälm.

Ställa in hörselkåpor bild B–D:

Hörselkåporna (3) kan ställas in i höjdlid och i önskad position.

- Tryck på fästet till hörselkåpan (3) för att låsa fast hörselkåpan (3) mot örat.
- Förskjut hörselkåpan (3) för att ställa in önskad höjd (se bild B).
- Vrid på hörselkåpan (3) för att ställa in rätt position (se bild C).
- Det går lättare att ta på och av sig hjälmen om du fäller ut respektive hörselkåpa (3) separat. Om spännkraften då avtar, ta först av hjälmen. Efterjustera sedan spännkraften i infällt tillstånd genom att ställa in spännkraften via reglaget för justering av hörselkåporna (5) (se bild D).

- Skjut hörselkåpans reglage (5) i riktning ”+” för att öka spännkraften (se bild D).
- Skjut hörselkåpans reglage (5) i riktning ”-” för att minska spännkraften (se bild D).

Ställa in visir bild E:

Genom att förskjuta visiret kan avståndet mellan visiret (2) och ansiktet ställas in (se bild E). Dessutom kan visiret (2) fällas upp helt.

Underhåll, rengöring, förvaring och transport



- Undersök komponenterna avseende skador och tecken på slitage inför varje användning.
- Rengör hjälmen efter avslutat arbete.
- Använd en fuktig duk för att rengöra hjälm, hörselkåpor och visir. Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som skadar plasten.
- Desinficera hjälmen och hörselkåporna endast med medel som inte innehåller lösningsmedel eller starka kemikalier.
- Förvara hjälm, hörselkåpor och visir på en ren och torr plats skyddad mot UV-strålning.
- Hjälmen kan transporteras i originalförpackningen.

Hållbarhet



Då de material som används i hjälmen åldras naturligt får hjälmen användas i maximalt 5 år. Tillverkningsdatum anges på utviksidan (se bild H). Denna symbol är även präglad på hjälmen.

Hörselkåporna och visiret har en livslängd på maximalt 3 år.

Avfallshantering

	För mer information om hur du kasserar den uttjänta produkten, vänligen kontakta din kommun eller stadsförvaltning.
	Förpackningsmaterialen har valts utifrån miljövänliga och avfallstekniska aspekter och kan därmed återvinnas.
	Avfallshandera förpackningsmaterial som inte längre behövs enligt lokalt gällande föreskrifter. Avfallshandera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och avfallshandera i förekommande fall dessa separat. Förpackningsmaterialen är märkta med Förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: Plast 20–22: Papper och kartong 80–98: Kompositser

Förklaring av symboler

	Försäkran om överensstämmelse (se kapitel "Försäkran om överensstämmelse"): Produkter som är märkta med denna symbol uppfyller alla tillämpliga gemenskapsbestämmelser inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
	Tillverkningsdatum (månad/år)
	Läs bruksanvisningen

Försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras via följande adress:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
TYSKLAND

Skyddskombinationen för skogsbruk motsvarar förordning (EU) 2016/425, den fullständiga förklaringen om överensstämmelse finns på www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garanti från SPEQ GmbH

Bästa kund!

På denna produkt ger vi 3 års garanti från inköpsdatum. Vid fel på produkten har du lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantin börjar gälla på köpdagen. Förvara inköpskvittot i original på ett säkert ställe. Detta krävs som intyg på att köpet har gjorts. Om material- eller tillverkningsfel uppkommer inom tre år från den dag då denna produkt köptes, reparerar eller ersätter vi – enligt eget gottfinnande – din produkt eller återbetalar inköpspriset till dig. Utnyttjandet av garantin förutsätter uppvisande av den defekta produkten och inköpskvittot (kassakvitto) inom nämnd treårsfrist, samt en kort skriftlig beskrivning av vari felet ligger och när det uppkom. Om defekten omfattas av vår garanti reparerar vi eller byter ut produkten åt dig. Reparation eller byte av produkten innebär inte att någon ny garantitid påbörjas.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister

Garantitiden förlängs inte genom garantin. Detta gäller även för utbytta eller reparerade delar. Skador och brister som eventuellt förelåg redan vid köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning. Reparationer som krävs efter att garantitiden har gått ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkas enligt strikta och noggranna kvalitetsriktlinjer och testats omsorgsfullt innan leverans. Garantin omfattar material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därmed kan anses vara slitdelar, eller skador på ömtåliga delar som t.ex. brytare, batterier eller delar tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, använts eller underhållits på felaktigt sätt. För ändamålsenlig användning av produkten ska alla anvisningar som anges i bruksanvisningen följas noga. Användningssyften och handlingar som avråds från eller varnas för i bruksanvisningen måste alltid undvikas. Produkten är uteslutande avsedd för privat bruk, inte kommersiellt bruk. Vid felaktig eller ej avsedd behandling, brukande av våld eller ingrepp som inte görs av vår auktoriserade serviceavdelning, upphör denna garanti att gälla.

Garantiprocess

Följ nedan anvisningar så att vi kan hantera ditt ärende snabbt:

- Ha vid all kontakt inköpskvittot och artikelnumret (IAN 495948_2510) redo som bevis på köpet.
 - Artikelnumret hittar du på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, första sidan i bruksanvisningen (nere till vänster) eller dekalen på bak- eller undersidan av produkten.
 - Om funktionsfel eller andra brister uppkommer, kontakta först nedan angiven serviceavdelning via telefon eller e-post.
 - En produkt som anses vara defekt kan, med bifogat inköpskvitto (kassakvitto) och information om vari felet ligger och när det uppkom, skickas portofritt till den serviceadress du har informerats om.
- Du kan se och ladda ner dessa och många andra manualer på parksidediy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parksidediy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökformuläret. Genom att ange artikelnumret (IAN) 495948_2510 kommer du åt bruksanvisningen för din artikel.



Serviceadress:

Namn: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(kostnadsfritt)
E-post: service@speq.de
Plats: Tyskland

V.g. ring innan du skickar in produkten
Kl. 08:00–17:00

Modell: M-5009
IAN: 495948_2510

Indledning	30
Tilslaget brug	30
Udstyr	30
Leveringsomfang	30
Tekniske data	30
Generelle sikkerhedsanvisninger	31
Montering af høreværn og visir	32
Justering	32
Justering af hovedholder, fig. A	32
Justering af høreværnet, fig. B - D	33
Justering af visiret, fig. E	33
Vedligeholdelse, rengøring, opbevaring og transport	33
Holdbarhed	33
Bortskaffelse	33
Symbolforklaring	34
Declaración de conformidad	34
Garantier	34

Indledning

Tillykke med din hjelm! Du har købt et produkt af den bedste kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig bekendt med alle brugs- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Brug kun dette produkt som beskrevet, og brug det kun til de angivne anvendelsesområder. Overdrag alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

Tilsigtet brug

Hjelmen til skovbrug er designet til at beskytte brugeren mod hovedskader fra faldende eller flyvende genstande og fra stød mod faste genstande. Høreværnet bruges til at beskytte mod støj og forstyrrende lyde.

⚠ ADVARSEL!

Denne hjelm-høreværnskombination er i størrelse "Large".

Hjelm-høreværns kombinationer i henhold til EN 352-3:2020 tilbydes i størrelserne "Medium", "Small" og "Large".

Hjelm-høreværns kombinationen i størrelse "Medium" passer til langt de fleste brugere. Hjelm-høreværns kombinationerne i størrelse "Large" er til brugere, der ikke kan passe hjelm-høreværns kombinationen "Medium".

Enhver anden brug eller ændring af hjelmen til skovbrug anses for at være ikke-tilsigtet brug og udgør en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert brug. Hjelmen til skovbrug er ikke tiltænkt erhvervsmæssig brug.

Udstyr

- Hjelm
- Visir (med monteringsbeslag)
- Høreværn
- Justering af hovedholderen
- Justering af høreværnet
- Hovedholder

Leveringsomfang

1 hjelm inklusive justerbar hovedholder med svedbånd, høreværn og visir med monteringsbeslag
1 original brugsanvisning

Tekniske data

Hovedomkreds:	54–63 cm
Størrelse for høreværn:	L (stor)
Vægt af høreværn:	cirka 240 g
Samlet vægt:	ca. 700 g

Høreværns materiale

Monteringsbeslag til høreværn: POM
Tætningspuder: PVC

Dæmpningsværdier for høreværnet:

Frekvens (Hz)	63	125	250	500
Middelværdi Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardafvigelse Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Antaget beskyttelse AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvens (Hz)	1000	2000	4000	8000
Middelværdi Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardafvigelse Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Antaget beskyttelse AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-værdi/ value (High Level)	M-værdi/ value (Medium Level)	L-værdi/ value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Middelværdi Mf (dB)	32,1	23,5	15,1
Standardafvigelse Sf (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNRWert/ Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Middelværdi Mf (dB)	25,8
Standardafvigelse Sf (dB)	2,5

Forklaring af symbolerne på hjelmen:

Figur F:

- 1 CE-mærke
- 2 Anvendt standard
- 3 Hjelmmstørrelse

Figur G:

- 4 Materiale

Figur H:

- 5 Fremstillingsmåned
- 6 Fremstillingsår (f.eks. 2026)

Erklärung der Symbole auf dem Visier:

Figur I:

- 7 Producenttype
- 8 Anvendt standard
- 9 Symbol for øget styrke

Anvendte standarder:

Hjelm testet iht.:

EN 397: 2012+A1: 2012

Høreværn testet iht.:

EN 352-3: 2020

Visir testet iht.:

EN 1731: 2006

Identifikationsnummer, navn og adresse på teststedet:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert
Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification
by Notified Body 2834
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! Læs alle brugs- og sikkerhedsanvisninger.

Gem alle sikkerhedsanvisninger til fremtidig reference.

For at sikre det højest mulige niveau af beskyttelse og bærekomfort er det bydende nødvendigt at overholde følgende oplysninger og sikkerhedsanvisninger.

- Før hver brug af hjelmen skal du sikre dig, at alle komponenter er korrekt samlede, justerede og vedligeholdt.
- Brug kun hjelmen med den korrekte tilpasning for at sikre den nødvendige beskyttelse.
- Hjelmen kan ikke tilbyde absolut beskyttelse mod skader og er heller ikke en erstatning for at arbejde sikkerhedsmæssigt forsvarligt.
- Hjelmens design/lakering må ikke ændres.
- Sørg for, at hjelmen ikke kommer i kontakt med væsker, der indeholder opløsningsmidler eller alkohol. Sådanne væsker kan beskadige plastikken.
- Hjelmen kan have skader som følge af stød eller slag, der ikke er synlige udefra (f.eks. ved hågrænsen). I så fald yder den ikke fuld beskyttelse i nødsituationer. Udskift hjelmen med det samme, hvis den har været udsat for hårde belastninger.

- Hjelmen skal kontrolleres for skader såsom revner eller ridser før hver brug. Brug kun en hjelm og tilbehør til denne, der er i god stand.
- Foretag ikke ændringer på hjelmen, ellers kan den beskyttende effekt blive negativt påvirket.
- Følg alle anvisninger og instruktioner for montering, justering og vedligeholdelse af høreværnet.
- Høreværn beskytter i områder, hvor der kan forventes støjgener.
- Hjelm-høreværnscombinationen skal bæres uden afbrydelse i støjende områder.
- Høreværns puderne kan blive slidte under brug og skal derfor tjekkes for revner eller utætheder efter brug.
- Brug ikke kemikalier eller stoffer, der er skadelige for brugeren, til at rengøre høreværnet.
- Dette produkt kan blive påvirket af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger om dette bør rekvireres fra producenten.
- Høreværnet, og især tætningspuderne, kan slides ved brug og bør derfor efterses hyppigt for f.eks. tegn på revner og utætheder.
- At omslutte tætningspuderne med "hygiejniske betræk" kan påvirke høreværnets akustiske egenskaber.
- **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af de specificerede sikkerhedsinstruktioner for hjelm-høreværnscombinationen kan alvorligt forringe de beskyttende egenskaber.
- Visiret skal altid klappes ned, når det bæres.
- Visiret beskytter mod fare fra flyvende dele.
- Visiret beskytter ikke mod sprøjtende væsker, herunder flydende metal, varme genstande, elektricitet, infrarød og UV-stråling.

- Hvis combinationen af visir og hjelm-høreværn har forskellige mekaniske belastningsklassificeringer, bør den fulde øjen- og ansigtsbeskyttelse tildeles den lavere klassificering.
- Brug ikke visiret, hvis der er en forudsigelig risiko for, at hårde og skarpe genstande flyver rundt.
- Visiret kan blive dækket af spåner og harpiks og derved forringe udsynet.
- **ADVARSEL!** Visiret er testet for øget mekanisk styrke og lever op til den mekaniske belastningsklasse "S".

Montering af høreværn og visir

Start med at montere høreværnet. Indsæt høreværnet i åbningen på hjelmen (1), indtil det klikker på plads. Nu kan du begynde at montere visiret. Hold visiret på hovedet mod monteringshullerne på høreværnet. Start med at montere den ene side. Skub stifterne på visiret ind i åbningen på høreværnet, indtil det klikker på plads. Gentag dette trin på den anden side. Nu kan du klappe visiret ned.

Justering

Justering af hovedholder, fig. A:

- Drej hovedholderjusteringen (4) for at justere hovedholderen til din hovedstørrelse.
- Når du tager det på, sidder pandebåndet stramt om dit hoved.
- Du kan reducere omkredsen ved at dreje hovedholderjusteringen (4).
- Du kan øge omkredsen ved at dreje hovedholderjusteringen (4).
- Hjelmen skal sidde fast på hovedet, men ikke så det er ubehageligt.
- **BEMÆRK!** Brug kun en korrekt tilpasset hjelm.

Justering af høreværnet fig. B - D:

Du kan justere høreværnet (3) i højden og i den ønskede position.

- Tryk på høreværnets holder (3) for at fastgøre høreværnet (3) til øret.
- Skub høreværnet (3) for at justere den ønskede højde (se fig. B).
- Drej høreværnet (3) for at justere til den korrekte position (se fig. C).
- På- og aftagning kan gøres lettere ved at folde høreværnene (3) udad et ad gangen. Tag hjelmen af, hvis den ikke længere sidder godt fast på hovedet. Spænd derefter hjelmen i sammenfoldet tilstand, ved at justere tilspændingen af høreværnet (5) (se fig. D).
- Skub høreværnets justering (5) i "+"-retningen for at øge tilspændingen (se fig. D).
- Skub høreværnets justering (5) i "-"-retningen for at mindske tilspændingen (se fig. D).

Justering af visiret, fig. E:

Du kan justere afstanden fra visiret (2) til ansigtet ved at flytte visiret (se fig. E). Du kan også klappe visiret (2) helt op.




Vedligeholdelse, rengøring, opbevaring og transport

- Efterse komponenterne for skader og tegn på slid inden hver brug.
- Rengør hjelmen efter at arbejdet er udført.
- Brug en fugtig klud til at rengøre hjelm, høreværn og visir. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der er skadelige for plastik.
- Desinficer kun hjelm og høreværn med midler, der ikke indeholder opløsningsmidler eller skrappe kemikalier.
- Opbevar hjelmen, høreværnet og visiret i et rent, tørt og UV-beskyttet miljø.
- Hjelmen kan transporteres i sin emballage.




Holdbarhed

Hjelmen er underlagt en naturlig ældningsproces som følge af de anvendte materialer og må maksimalt bruges i 5 år. Fremstillingsdatoen kan findes på den udklappelige side (se fig. H). Dette symbol er også imprægneret på hjelmen. Høreværnet og visiret har en maksimal levetid på 3 år.

Bortskaffelse

	Du kan få oplysninger om mulighederne for bortskaffelse af det udtjente produkt fra din genbrugsplads.
	Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og bortskaffelseshensyn og er derfor genanvendelige.
	Bortskaf emballagematerialer, du ikke længere skal bruge, i overensstemmelse med lokale regler. Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde. Bemærk mærkningen på de forskellige emballagematerialer og bortskaf dem separat, hvis det er nødvendigt. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og cifrene (b) med følgende betydning: 1–7: Plastik, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmateriale.

Symbolforklaring

	<p>Overensstemmelseserklæring (se kapitlet »Overensstemmelseserklæring«): Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.</p>
	<p>Fremstillingsdato (måned/år)</p>
	<p>Læs betjeningsvejledningen</p>

Declaración de conformidad

La Declaración de conformidad UE puede solicitarse a la siguiente dirección:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
ALEMANIA

Skovbeskyttelseskombinationen er i overensstemmelse med forordning (EU)2016/425, og den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantier fra SPEQ GmbH

Kære kunde, Dette produkt leveres med 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af, at dette produkt skulle have fejl og mangler har du nogle juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien begynder på datoen for købet af træningsudstyret. Opbevar den originale kvittering. Denne skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der opstår en materiale eller fabriktionsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil vi - efter vores valg - enten reparere produktet gratis for dig, erstatte det eller refundere købsprisen. Denne garanti kræver, at det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) fremvises inden for den treårige periode, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af fejllens art og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt eller et nyt produkt. Reparation eller udskiftning af produktet starter ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl og mangler

Garantiperioden forlænges ikke af den lovbestemte garantiperiode. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede fandtes på købstidspunktet, skal anmeldes umiddelbart efter udpakning af produktet. Enhver nødvendig reparation efter at garantiperioden er udløbet, er underlagt et gebyr.

Garantiens omfang

Træningsudstyret blev omhyggeligt produceret i henhold til strenge retningslinjer for kvalitet og nøje kontrolleret før levering. Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, som er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, såsom kontakter, batterier eller dele lavet af glas. Denne garanti er ugyldig, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke bruges som tiltænkt eller ikke vedligeholdes. For at bruge træningsudstyret korrekt, skal alle anvisningerne i brugervejledningen overholdes nøje. Formål og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsvejledning, skal for enhver pris undgås. Træningsudstyret er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Garantien bliver ugyldig i tilfælde af misbrug og ukorrekt håndtering, brug af vold samt af ændringer på træningsudstyret, der ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling.

I tilfælde af garantikrav

For at sikre, at din anmodning behandles hurtigst muligt, skal du følge nedenstående anvisninger:

- Hav venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 495948_2510) parat som dokumentation for købet for alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på træningsudstyrets typeskilt, en indgravering på produktet, titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på mærkatet på bagsiden eller bunden af træningsudstyret.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling via **telefon** eller **e-mail**.

- Du kan herefter sende det registrerede, defekte produkt. Husk at vedlægge købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger om, hvilken slags fejl der er tale om, og hvornår fejlen er opstået, til den serviceadresse, du har fået oplyst. Porto for dette er gratis.

Du kan få vist og downloade denne og mange andre vejledninger på parksidediy.com. Denne QR-kode fører dig direkte til parksidediy.com. Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne via søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495948_2510 åbner du betjeningsvejledningen til din vare.



Serviceadresse:

Navn: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(gratis)
E-mail: service@speq.de
Hovedsæde: Tyskland

Ring venligst, før du sender produktet ind
8:00 – 17:00r

Model: M-5009
IAN: 495948_2510

Wprowadzenie	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	38
Wyposażenie	38
Zakres dostawy	38
Dane techniczne	38
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	39
Montaż ochrony słuchu i wizjera	41
Regulacja	41
Regulacja podparcia głowy, rys. A	41
Regulacja ochrony słuchu, rys. B - D	41
Regulacja wizjera, rys. E	41
Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie i transport	41
Okres przydatności	42
Utylizacja	42
Objaśnienie symboli	42
Deklaracja zgodności WE	42
Gwarancja	43

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrałeś produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z opisem i przeznaczeniem. Przekazując produkt osobom trzecim należy pamiętać o przekazaniu wszystkich dokumentów.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Kask ochronny do lasu jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed urazami głowy spowodowanymi przez spadające lub unoszące się w powietrzu przedmioty oraz przed uderzeniami o objekty stałe. Ochrona słuchu ma na celu ochronę przed hałasem i niepokojącymi dźwiękami.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

To połączenie kask-nauszniki ochrony słuchu należy do „przedziału rozmiarów - duże”.

Połączenie kask-nauszniki ochrony słuchu zgodne z normą EN 352-3:2020 są oferowane w „zakresie rozmiarów – średnie”, w „zakresie rozmiarów – małe” i w „zakresie rozmiarów – duże”.

Połączenie kask-nauszniki ochrony słuchu w rozmiarze „średnie” pasuje na zdecydowaną większość użytkowników. Połączenie kask-nauszniki ochrony słuchu w rozmiarze „duże” jest przeznaczone dla użytkowników, dla których połączenie kask-nauszniki ochrony słuchu w rozmiarze „średnie” nie jest odpowiednie.

Każde inne użycie lub modyfikacja kasku ochronnego do lasu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkownika. Kask ochronny do lasu nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Wyposażenie

- Kask
- Wizjer (z uchwytem mocującym)
- Ochrona słuchu
- Regulacja podparcia głowy
- Regulacja ochrony słuchu
- Wspornik głowy

Zakres dostawy

- 1 kask, w tym regulowane podparcie głowy z taśmą przeciwpotową, ochrona słuchu i wizjer z uchwytem mocującym
- 1 Oryginalna instrukcja obsługi

Dane techniczne

Obwód głowy:	54–63 cm
Zakres rozmiarów ochrony słuchu:	L (duże)
Waga ochrony słuchu:	ok. 240 g
Waga całkowita:	ok. 700 g

Materiał ochrony słuchu:

Wspornik ochrony słuchu Tworzywo:	POM
Poduszka uszczelniająca:	PVC

Wartości tłumienia ochrony słuchu:

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500
Wartość średnia Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Odchylenie standardowe Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Zakładana ochrona AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Częstotliwość (Hz)	1000	2000	4000	8000
Wartość średnia Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Odchylenie standardowe Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Zakładana ochrona AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	Wartość H / Value (wysoki poziom)	Wartość M / Value (średni poziom)	Wartość L / Value (niski poziom)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Wartość średnia Mf (dB)	32,1	23,5	15,1
Odchylenie standardowe Sf (dB)	3,0	2,6	2,7

	Wartość SNR Value (współczynnik redukcji szumu)
(dB)	23,4
Wartość średnia Mf (dB)	25,8
Odchylenie standardowe Sf (dB)	2,5

Objaśnienie symboli na kasku:

Rysunek F:

- 1 Znak CE
- 2 Zastosowana norma
- 3 Rozmiar kasku

Rysunek G:

4 Materiał

Rysunek H:

5 Miesiąc produkcji
6 Rok produkcji (np. 2026)

Objaśnienie symboli na wizjerze:

Rysunek I:

7 Typ producenta
8 Zastosowana norma
9 Symbol zwiększonej wytrzymałości

Zastosowane normy:

Kask przetestowany zgodnie z:
EN 397: 2012+A1: 2012

Ochrona słuchu przetestowana zgodnie z:
EN 352-3: 2020

Wizjer przetestowany zgodnie z:
EN 1731: 2006

Numer identyfikacyjny, nazwa i adres jednostki testującej:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert
Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification
by Notified Body 2834
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate
Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Irlandia

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Należy zapamiętać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, aby je później wykorzystać.

Aby zapewnić najwyższą możliwą ochronę i komfort noszenia, konieczne jest przestrzeganie poniższych informacji i instrukcji bezpieczeństwa.

- Przed każdym użyciem kasku należy upewnić się, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane, wyregulowane i zakonserwowane.
- Aby zapewnić wymagany efekt ochronny należy używać kasku tylko, gdy jego ustawienia są prawidłowe.
- Kask nie zapewnia całkowitej ochrony przed obrażeniami i nie zastępuje bezpiecznej pracy.
- Nie można modyfikować formy kasku/ani go przemalowywać.
- Nie dopuszczać do kontaktu kasku z płynami zawierającymi rozpuszczalniki lub alkohol. Mogą one uszkodzić tworzywo.
- Kask może mieć niewidoczne z zewnątrz uszkodzenia (takie jak włóskowate pęknięcia) spowodowane uderzeniami lub stuknięciami. W takim przypadku w sytuacji awaryjnej nie zapewni pełnej ochrony. Kask należy wymienić, gdy tylko zostanie poddany poważnym obciążeniom.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić kask pod kątem uszkodzeń, takich jak pęknięcia lub rysy. Należy używać wyłącznie kasku i akcesoriów, które są w idealnym stanie.
- Nie należy dokonywać modyfikacji kasku, ponieważ mogą one negatywnie wpłynąć na działanie ochronne kasku.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji i uwag dotyczących montażu, regulacji i konserwacji ochrony słuchu.
- Ochrona słuchu chroni w obszarach, w których hałas może mieć niekorzystny wpływ.
- W miejscach o dużym natężeniu hałasu należy cały czas nosić połączenie kask-nauszniki ochrony słuchu.
- Poduszki ochrony słuchu mogą zużywać

się podczas użytkowania, dlatego po użyciu należy je sprawdzić pod kątem pęknięć lub nieszczelności.

- Do czyszczenia ochrony słuchu nie należy używać chemikaliów ani substancji szkodliwych dla użytkownika.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dalsze informacje należy uzyskać u producenta.
- Nauszniki, a w szczególności poduszki uszczelniające, mogą zużywać się w miarę użytkowania i dlatego należy je często sprawdzać pod kątem oznak zużycia, na przykład pęknięć i nieszczelności.
- Owiniecie poduszek uszczelniających „osłonami higienicznymi” może wpłynąć na wydajność akustyczną nauszników.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa dotyczących połączenia kask-nauszniki może poważnie osłabić efekt ochronny.
- Wizjer podczas noszenia kasku musi być cały czas opuszczony.
- Wizjer chroni przed zagrożeniami związanymi z latającymi częściami.
- Wizjer nie chroni przed rozpryskami cieczy, w tym ciekłego metalu, gorącymi przedmiotami, elektrycznością, promieniowaniem podczerwonym i UV.
- Jeśli wizjer i połączenie kask-nauszniki mają różne oznaczenia wytrzymałości mechanicznej, za pełną ochronę oczu i twarzy uznaje się niższą wartość.
- Nie używać wizjera, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko uderzenia twardymi i ostrymi przedmiotami.
- Wizjer może zostać zastąpiony wiórami i żywicą, co może pogorszyć widoczność.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wizjer jest testowany pod kątem zwiększonej wytrzymałości mechanicznej i odpowiada klasie wytrzymałości mechanicznej „S”.

Montaż ochrony słuchu i wizjera

Należy zacząć od założenia ochrony słuchu. Należy włożyć ochronę słuchu do otworu w kasku (1), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Teraz można rozpocząć zakładanie wizjera. Przytrzymać wizjer do góry nogami przy otworach mocujących na ochronie słuchu. Należy zacząć montaż z jednej strony. Należy wcisnąć trzpień wizjera w otwór na ochronie słuchu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Następnie należy powtórzyć ten krok również z drugiej strony. Teraz można złożyć wizjer.

Regulacja

Regulacja podparcia głowy rys. A:

- Obrócić regulację podparcia głowy (4), aby dostosować podparcie głowy do obwodu głowy.
- Po założeniu opaska powinna ściśle przylegać do głowy.
- Obracając regulację podparcia głowy (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zmniejsza się obwód.
- Obracając regulację podparcia głowy (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zwiększa się obwód.
- Kask musi ściśle przylegać do głowy, ale tak by jej nie uciskał.
- **UWAGA!** Należy używać wyłącznie prawidłowo wyregulowanego kasku.

Regulacja ochrony słuchu, rys. B - D:

Ochronę słuchu (3) można zawsze regulować na wysokość i do wymaganej pozycji.

- Nacisnąć uchwyt ochrony słuchu (3), aby zablokować ochronę słuchu (3) przy uchu.
- Przesunąć ochronę słuchu (3), aby ustawić wymaganą wysokość (patrz rys. B).
- Obrócić ochronę słuchu (3), aby ustawić ją we właściwej pozycji (patrz rys. C).

- Zakładanie i zdejmowanie kasku można ułatwić, składając ochronę słuchu (3) pojedynczo na zewnątrz. Jeśli siła napinająca zmniejszy się, należy najpierw zdjąć kask. Następnie należy wyregulować siłę napinającą w stanie złożonym regulując siłę napinającą za pomocą ochrony słuchu (5) (patrz rys. D).
- Przesunąć regulację ochrony słuchu (5) w kierunku "+", aby zwiększyć siłę napinającą (patrz rys. D).
- Przesunąć regulację ochrony słuchu (5) w kierunku "-", aby zmniejszyć siłę napinającą (patrz rys. D).

Regulacja wizjera, rys. E:

Przesuwając wizjer można regulować odległość wizjera (2) od twarzy (patrz rys. E). Wizjer (2) można również całkowicie podnieść.

Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie i transport

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić elementy pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia.
- Oczyszczyć kask po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia kasku, ochrony słuchu i wizjera należy używać wilgotnej szmatki. Nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które uszkadzają tworzywo sztuczne.
- Kask i ochronę słuchu należy dezynfekować wyłącznie środkami niezawierającymi rozpuszczalników lub agresywnych chemikaliów.
- Przechowywać kask, ochronę słuchu i wizjer w czystym, suchym miejscu chronionym przed promieniowaniem UV.
- Kask można transportować w opakowaniu handlowym.

Okres przydatności

Kask podlega naturalnemu procesowi starzenia się użytych materiałów i można go używać maksymalnie przez 5 lat. Data produkcji znajduje się na rozkładanej stronie (patrz rys. H). Ten symbol jest również wytłoczony na kasku. 74/500
Maksymalna żywotność ochronników słuchu i wizjera wynosi 3 lata.

Utylizacja

	Informacje na temat sposobów utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.
	Materiały opakowaniowe są dobierane zgodnie z aspektami ochrony środowiska i utylizacji, a zatem nadają się do recyklingu. Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.
	Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Należy przestrzegać oznaczeń na różnych rodzajach materiałów opakowaniowych i w razie potrzeby materiały należy rozdzielać. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura 80–98: materiały kompozytowe

Objaśnienie symboli

	Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
	Data produkcji (miesiąc/rok)
	Przeczytaj instrukcję obsługi

Deklaracja zgodności WE

Deklarację zgodności UE można otrzymać pod następującym adresem:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NIEMCY

Kombinacja do ochrony lasów jest zgodna z rozporządzeniem (UE) 2016/425, pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie

www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Gwarancja firmy SPEQ GmbH

Drogi Kliencie, Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu. Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia. Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Wraz z wymianą urządzenia lub jego istotnej części, zgodnie z obowiązującym Kodeksem Cywilnym Art. 581 §1, okres gwarancji rozpoczyna się na nowo. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego. Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Opracowywanie reklamacji objętych gwarancją

Aby zapewnić szybkie opracowanie reklamacji, należy się zastosować do następujących

wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu (IAN 495948_2510) oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie parkside-diy.com można pobierać i przeglądać te i wiele innych instrukcji. Ten kod QR przenosi bezpośrednio na stronę serwisu parkside-diy.com. Należy wybrać swój kraj i wyszukać instrukcję obsługi za pomocą formularza wyszukiwania. Aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu, należy wprowadzić numer artykułu (IAN) 495948_2510.



Adres serwisu:

Nazwa: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 491 2082
(bezpłatnie)
E-Mail: service@speq.de
Siedziba: Niemcy

Przed wysłaniem prosimy o kontakt telefoniczny
8:00-17:00

Modell: M-5009
IAN: 495948_2510

Ižanga	46
Naudojimas pagal paskirtį	46
Ižanga	46
Komplektacija	46
Techniniai duomenys	46
Bendrieji saugos nurodymai	48
Ausinių ir skydelio montavimas	48
Nustatymas	49
Galvos atramos nustatymas A pav.	49
Ausinių nustatymas B–D pav.	49
Skydelio nustatymas E pav.	49
Techninė priežiūra, valymas, sandėliavimas ir transportavimas	49
Galiojimas	49
Utilizavimas	50
Simbolių paaiškinimas	50
Atitikties deklaracija	50
„SPEQ GmbH“ garantija	51

Įžanga

Sveikiname jus įsigijus naują įrenginį. Pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje yra svarbi informacija apie saugumą, naudojimą ir utilizavimą. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Naudokite gaminį tik taip, kaip aprašyta, ir tik pagal nurodytą paskirtį. Jei perduodate prekę tretiesiems asmenims, perduokite jiems visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Miškininko šalmas skirtas apsaugoti jį nešiojantį žmogų nuo galvos traumų, kurias sukelia krintantys ar skraidantys daiktai ir smūgių į stovinčius objektus. Ausinės naudojamos apsaugoti nuo triukšmo ir erzinančių garsų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Šis šalmo ir ausinių derinys yra „didelio dydžio“.

Šalmo ir ausinių deriniai pagal EN 352-3:2020 yra siūlomi „vidutinio dydžio“, „mažo dydžio“ ir „didelio dydžio“. „Vidutinio dydžio“ šalmo ir ausinių deriniai tinka daugumai naudotojų. „Didelio dydžio“ šalmo ir ausinių deriniai yra skirti naudotojams, kuriems netinka „vidutinio dydžio“ šalmo ir ausinių deriniai.

Bet koks kitoks miškininko šalmo naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia didelį nelaimingų atsitikimų pavojų. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Miškininko šalmas nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Įranga

- Šalmas
- Skydelis (su laikikliu)
- Ausinės
- Galvos atramos reguliavimas
- Ausinių reguliavimas
- Galvos atrama

Komplektacija

1 šalmas su reguliuojamam galvos atrama su prakaito juosta, ausinėmis und skydeliu su laikikliu

1 originali naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Galvos apimtis:	54–63 cm
Ausinių dydis:	L (didelė)
Ausinių svoris:	apie 240 g
Bendras svoris:	apie 700 g

Ausinių medžiagos

Ausinių laikiklis:	POM
Sandarinimo pagalvėlė:	PVC

Ausinių izoliacinės vertės

Dažnis (Hz)	63	125	250	500
Vidutinė vertė Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standartinis nuokrypis Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Tikėtina apsauga AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Dažnis (Hz)	1000	2000	4000	8000
Vidutinė vertė Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standartinis nuokrypis Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Tikėtina apsauga AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H vertė/ Value (High Level)	M vertė/ Value (Medium Level)	L vertė/ Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Vidutinė vertė (dB)	32,1	23,5	15,1
Standartinis nuokrypis (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR vertė/ Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Vidutinė vertė (dB)	25,8
Standartinis nuokrypis (dB)	2,5

Simbolių ant šalmo paaiškinimas

F pav.:

- 1 CE ženklas
- 2 Galiojantis standartas
- 3 Šalmo dydis

G pav.:

- 4 Medžiaga

H pav.:

- 5 Pagaminimo mėnuo
- 6 Pagaminimo metai (pvz., 2026)

Simbolių ant skydelio paaiškinimas:

I pav.:

- 7 Gamintojo tipas
- 8 Galiojantis standartas
- 9 Sustiprinto tvirtumo simbolis

Galiojantys standartai

Šalmas patikrintas pagal:

EN 397: 2012+A1: 2012

Ausinės patikrintos pagal:

EN 352-3: 2020

Skydelis patikrintas pagal:

EN 1731: 2006

Bandymų centro identifikavimo numeris, pavadinimas ir adresas:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Bendrieji saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Siekiant užtikrinti aukščiausią įmanomą apsaugos ir komforto lygį, būtina laikytis šios informacijos ir saugos nurodymų.

- Prieš kiekvieną kartą naudodami šalimą įsitikinkite, kad visi komponentai yra tinkamai sumontuoti, sureguliuoti ir prižiūrėti.
- Naudokite šalimą tik su tinkamais nustatymais, kad užtikrintumėte reikiamą apsaugą.
- Šalmas negali pasiūlyti absoliučios apsaugos nuo traumų ir taip pat nėra saugaus darbo pakaitalas.
- Šalmo dizainas / dažai negali būti keičiami.
- Neleiskite šalmo liestis su skysčiais, kuriuose yra tirpiklių ar alkoholio. Jie gali sugadinti plastiką.
- Šalmas gali turėti išoriškai nematomų pažeidimų požymių (pvz., plauko plonumo įtrūkimų) dėl smūgių ar kritimų. Tai reiškia, kad avariniu atveju visa apsauga nesuteikiama. Pakeiskite šalimą, jei jis buvo stipriai paveiktas.
- Prieš kiekvieną naudojimą šalimas turi būti patikrintas, ar nepažeistas, pavyzdžiui, įtrūkęs ar įlenktas. Naudokite tik geros būklės šalimą ir jo priedus.
- Nekeiskite šalmo, kitaip apsauginis poveikis gali neigiamai paveikti.
- Montuodami, reguliuodami ir prižiūredami ausines, laikykitės visų nurodymų ir instrukcijų.
- Ausinės apsaugo tose vietose, kur tikimasi triukšmo trukdžių.
- Triukšmingose vietose šalmo ir ausinių derinys turi būti dėvimas nuolat.
- Ausinių pagalvėlės gali susidėvėti naudojant, todėl po naudojimo reikia patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar nesandarumų.

- Ausinėms valyti nenaudokite cheminių ar naudotojui kenksmingų medžiagų.
- Šis gaminys gali turėti tam tikrų cheminių medžiagų. Daugiau informacijos reikėtų paprašyti gamintojo.
- Ausinės ir ypač sandarinimo pagalvėlės gali susidėvėti naudojant, todėl jas reikia dažnai tikrinti, ar nėra, pavyzdžiui, įtrūkimų ir nesandarumų.
- Sandarinimo pagalvėlių uždengimas „higienos užvalkalais“ gali paveikti ausinių akustines savybes.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS! Jei nesilaikoma saugos nurodymų, pateiktų dėl šalmo ir ausinių derinio, apsaugos poveikis gali labai susilpnėti.
- Nešiojant skydelis visada turi būti nulenkta.
- Skydelis apsaugo nuo pavojų, kurį sukelia skraidančios dalys.
- Skydelis neapsaugo nuo trykštančių skysčių, įskaitant skystą metalą, karštus daiktus, elektros energiją, infraraudonuosius ir UV spindulius.
- Jei skydelio bei šalmo ir ausinių derinio mechaninio stiprumo žymos skiriasi, visai akių ir veido apsaugai galioja žemesnis lygis.
- Nenaudokite skydelio, jei yra numatomas pavojus, kad skraidys kieti ir aštrūs daiktai.
- Skydelis gali pasidengti drožlėmis ir jų derva ir gali pablogėti matomumas.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS! Skydelis buvo išbandytas dėl padidinto mechaninio stiprumo ir atitinka „S“ mechaninio stiprumo klasę.

Ausinių ir skydelio montavimas

Pradėkite nuo ausinių montavimo. Įkiškite ausines į šalmo (1) angą, kol jos užsifiksuos. Dabar galite pradėti montuoti skydelį. Laikykite skydelį aukštin kojomis prie ausinių tvirtinimo angų. Pradėkite nuo montavimo vienoje pusėje. Stumkite skydelio kaiščius į angą, esančią ant ausinių, kol jie užsifiksuos. Pakartokite šį veiksmą ir kitoje pusėje. Dabar galite nulenkinti skydelį.

Nustatymas

Galvos atramos nustatymas A pav.:

- Pasukite galvos atramos reguliatorių (4), kad galvos atramą pritaikytumėte prie galvos apimties.
- Užsidėjęs, galvos juosta tvirtai priglunda prie galvos.
- Sukdami galvos atramos reguliatorių (4) pagal laikrodžio rodyklę, sumažinate apimtį.
- Sukdami galvos atramos reguliatorių (4) prieš laikrodžio rodyklę, padidinate apimtį.
- Šalmas turi tvirtai laikytis ant galvos, bet nespauti nepatogiai.
- DĖMESIO! Naudokite tik tinkamai nustatytą šalimą.

Ausinių nustatymas B–D pav.:

Galite reguliuoti ausinių (3) aukštį ir padėtį.

- Paspauskite ausinių atramą (3), kad užfiksuotumėte ausines (3) ant ausies.
- Pastumkite ausines (3), kad nustatytumėte reikiamą aukštį (žr. B pav.).
- Pasukite ausines (3), kad nustatytumėte reikiamą padėtį (žr. C pav.).
- Uždėti ir nusiimti ausines (3) lengviau po vieną išlenkiant į išorę. Jei įtampa mažėja, pirmiausia nusiimkite šalimą. Tada iš naujo sureguliuokite įtempimo jėgą sulenkus, reguliuodami įtempimo jėgą ausinių reguliatoriumi (5) (žr. D pav.).

- Pastumkite ausinių reguliatorių (5) „+“ kryptimi, kad padidintumėte įtempimą (žr. D pav.).
- Pastumkite ausinių reguliatorių (5) „-“ kryptimi, kad sumažintumėte įtempimą (žr. D pav.).

Skydelio nustatymas E pav.:

Judindami skydelį galite reguliuoti atstumą nuo skydelio (2) iki veido (žr. E pav.). Taip pat galite užlenkti skydelį (2) aukštin iki galo.




Techninė priežiūra, valymas, sandėliavimas ir transportavimas

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar komponentai nepažeisti ir nesusidėvėję.
- Baigę darbą nuvalykite šalimą.
- Drėgna šluoste nuvalykite šalimą, ausines ir skydelį. Niekada nenaudokite benzinu, tirpiklių ar valiklių, kurie pažeidžia plastiką.
- Dezinfekuokite šalimą ir ausines tik priemonėmis, kuriose nėra tirpiklių ar stiprių cheminių medžiagų.
- Šalimą, ausines ir skydelį laikykite švarioje, sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo UV spindulių.
- Šalmas gali būti gabenamas pakuotėje, kurioje buvo parduotas.

Galiojimas

Šalmui naudojamos medžiagos natūralaus senėja ir ji gali būti naudojamas ne ilgiau kaip 5 metus. Pagaminimo datą rasite išlankstomame puslapyje (žr. H pav.). Šis simbolis yra įspausstas ir ant šalmo. Maksimali ausinių ir skydelio eksploatavimo trukmė yra 3 metai.

Utilizavimas

	<p>Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip utilizuoti nebe naudojamą produktą, kreipkitės į vietos arba savivaldybės įstaigą.</p>
	<p>Pakavimo medžiagos parenkamos atsižvelgiant į aplinką tausojančius ir utilizavimo aspektus, todėl yra perdirbamos.</p>
	<p>Nebereikalingas pakavimo medžiagas utilizuokite pagal vietines taisykles. Utilizuokite pakuotę saugodami aplinką. Atkreipkite dėmesį į įvairių pakavimo medžiagų ženklimą ir, jei reikia, atskirkite jas. Pakavimo medžiagos yra pažymėtos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia: 1–7: Plastmasė, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Kompozicinės medžiagos.</p>




Atitikties deklaracija

Užklausą dėl ES atitikties deklaracijos galima pateikti šiuo adresu:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
VOKIETIJA

Miškininko apsaugos derinys atitinka Reglamentą (ES)2016/425, visą atitikties deklaraciją rasite adresu www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Simbolių paaiškinimas

	<p>Atitikties deklaracija (žr. skyrių „Atitikties deklaracija“): Šiuo simboliu pažymėti gaminiai atitinka visus Europos ekonominėje erdvėje galiojančius Bendrijos reglamentus.</p>
	<p>Pagaminimo data (mėnuo ir metai)</p>
	<p>Perskaitykite naudojimo instrukcijas</p>

„SPEQ GmbH“ garantija

Gerbiami klientai,
Šiam įrenginiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio defektų atveju jūs turite įstatymų nustatytų teisių prekės pardavėjo atžvilgiu. Šių įstatymų nustatytų teisių neapriboja mūsų garantija, kuri nurodyta toliau.

Garantinės sąlygos

Garantinis laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Saugokite čekio originalą. Jis reikalinga kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šios prekės įsigijimo dienos atsiranda medžiagos ar gamybos defektų, mes savo nuožiūra nemokamai pataisysime produktą, pakeisime jį arba grąžinsime pirkinio kainą. Pagal šią garantiją reikalaujama, kad sugedęs įrenginys ir pirkimo įrodymas (čekis) būtų pateikti per trejų metų laikotarpį; be to, raštu būtų trumpai aprašytas defekto pobūdis ir jo atsiradimo laikas. Jei defektui taikoma mūsų garantija, gausite suremontuotą prekę arba naują prekę. Suremontavus arba pakeitus produktą naujas garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinis laikotarpis ir įstatymų nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos vykdymas nepratėsia garantinio laikotarpio. Ši nuostata taip pat galioja pakeistų ir suremontuotų dalių atveju. Apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu, būtina nedelsiant pranešti po išpakavimo. Už bet kokį remontą, reikalingą pasibaigus garantiniam laikotarpiui, reikės sumokėti.

Garantijos taikymo sritis

Įrenginys buvo kruopščiai pagamintas pagal griežtus kokybės standartus ir sąžiningai išbandytas prieš pristatymą. Garantija taikoma medžiagų arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio

dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl gali būti laikomos besidėvinčiomis dalimis, arba pažeistoms trapiomis dalimis, pvz., jungikliams, baterijoms arba dalims iš stiklo. Ši garantija negalioja, jei gaminys yra sugadintas, netinkamai naudojamas arba netinkamai prižiūrimas. Norint teisingai naudoti gaminį, reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje nurodytų nurodymų. Bet kokiu atveju reikia vengti naudojimo ir veiksmų, kurie naudojimo instrukcijoje nerekomenduojami arba dėl kurių įspėjama. Gaminys skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija negalioja piktnaudžiavimo ir netinkamo elgesio, jėgos panaudojimo atveju, taip pat ardyimo atvejais, kurių neatlieka mūsų įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

Garantinio atvejo apdoravimo tvarka

Tam, kad jūsų užklausa būtų greitai apdorota, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis:

- Kreipdamiesi visais klausimais, pateikite pirkimo čekį ir prekės numerį (IAN 495948_2510), kaip pirkimo įrodymą.
- Gaminio numerį galite rasti ant gaminio esančioje tipo plokštelėje; išgraviruotą ant gaminio; antraštiniame jūsų instrukcijos puslapyje (kairėje apačioje) arba lipduke gaminio galinėje pusėje arba apačioje.
- Jei atsiranda veikimo trikčių ar kitų defektų, pirmiausia telefonu arba el. paštu susisiekiate su nurodytu aptarnavimo skyriumi.
- Tada pašto siunta be neapmokestinimo nurodytu aptarnavimo skyriaus adresu galite išsiųsti produktą, kuris buvo registruotas kaip brokuotas, kartu su pirkimo įrodymu (čekiu) ir informacija dėl defekto pobūdžio ir jo atsiradimo laiko. Šį ir daugelį kitų vadovų galite peržiūrėti ir atsisiųsti svetainėje parksidediy.com. Šis QR kodas nukreips jus tiesiai į svetainę parksidediy.com. Pasirinkite savo šalį ir ieškokite naudojimo instrukcijos

naudodami paieškos formą. Įveskite gaminio numerį (IAN) 495948_2510, kad gautumėte gaminio naudojimo instrukciją.



Aptarnavimo skyriaus adresas:

Pavadinimas: SPEQ GmbH
Telefonas: 00800 30 777 999
(bez maksas)
El. paštas: service@speq.de
Buveinė: Vācija

Prieš išsiųsdami paskambinkite
8:00 val. – 17:00 val.

Modelis: M-5009
IAN: 495948_2510

Sissejuhatus	54
Sihipärane kasutamine	54
Varustus	54
Tarnekomplekt	54
Tehnilised andmed	54
Üldised ohutusjuhised	56
Kuulmekaitse ja visiiri monteerimine	57
Reguleerimine	57
Peakinnituse reguleerimine, joonis A	57
Kuulmekaitse reguleerimine, joonis B–D	57
Visiiri reguleerimine, joonis E	57
Hooldamine, puhastamine, hoiustamine ja transport	57
Vastupidavus	57
Utiliseerimine	58
Sümbolite selgitus	58
Vastavusdeklaratsioon	58
Ettevõtte SPEQ GmbH garantii	59

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostmise puhul. Olete otsustanud kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja utiliseerimise kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide kasutus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja määratud otstarbel. Toote üleandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa kõik tootega seotud dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Metsatöökiiver on mõeldud kandja kaitsmiseks peavigastuste eest, mis tekivad allakukkuvate või eemalepaiskuvate esemete tõttu ja pörkumise tõttu kohtkindlate esemetega. Kuulmekaitse on mõeldud kaitsmiseks lärmis ja häiriva müra eest.

⚠ HOIATUS!

Antud kiivri-kõrvapolstrite kombinatsiooni suuruseks on „suur suurusevahemik“.

Kiivri-kõrvapolstrite kombinatsioonid standardi EN 352-3:2020 kohaselt on saadaval suuruses „keskmine suurusevahemik“, „väike suurusevahemik“ ja „suur suurusevahemik“.

„Keskmise suurusevahemiku“ kiivri-kõrvapolstrite kombinatsioonid sobivad enamikule kasutajatele.

„Suure suurusevahemiku“ kiivri-kõrvapolstrite kombinatsioon on mõeldud kasutajatele, kellele ei sobi „keskmise suurusevahemikuga“ kiivri-kõrvapolstrite kombinatsioon.

Metsatöökiivri kasutamine mis tahes muul viisil või selle modifitseerimine on mitteotstarbekohane kasutamine, millega kaasneb suur õnnetuste oht. Tootja ei võta endale mingit vastutust väärkasutusest tingitud kahjude eest. Metsatöökiiver ei ole mõeldud töönduslikuks kasutamiseks.

Varustus

- Kiiver
- Visiir (koos kinnitusklambriga)
- Kuulmekaitse
- Peakinnituse reguleerimine
- Kuulmekaitse reguleerimine
- Peakinnitus

Tarnekomplekt

1 kiiver koos reguleeritava, higipaelaga peakinnitusega, kuulmekaitse ja kinnitusklambriga visiiriga
1 originaalkasutusjuhend

Tehnilised andmed

Pea ümbermõõt:	54–63 cm
Kuulmekaitse suurusevahemik:	L (suur)
Kuulmekaitse kaal:	ca 240 g
Kogukaal:	ca 700 g

Kuulmekaitse materjalid

Kuulmekaitse kinnitusklamber:	POM
Kõrvapolstrid:	PVC

Kuulmekaitse summutusväärtused

Sagedus (Hz)	63	125	250	500
Keskmine väärtus (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard-hälve (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Eeldatav kaitse AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Sagedus (Hz)	1000	2000	4000	8000
Keskmine väärtus (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard-hälve (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Eeldatav kaitse AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-väärtus / Value (High Level)	M-väärtus / Value (Medium Level)	L-väärtus / Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Keskmine väärtus (dB)	32,1	23,5	15,1
Standard-hälve (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR-väärtus / Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Keskmine väärtus (dB)	25,8
Standard-hälve (dB)	2,5

Kiivril olevate sümboleite selgitus

Joonis F:

- 1 CE-märgis
- 2 Rakendatud norm
- 3 Kiivri suurus

Joonis G:

4 Materjal

Joonis H:

5 Tootmiskuu
6 Tootmisaasta (nt 2026)

Visiiril olevate sümboleite selgitus

Joonis I:

7 Tootja tüüp
8 Rakendatud norm
9 Suurendatud tugevuse sümbol

Rakendatud normid

Kiiver kontrollitud vastavalt normile:
EN 397: 2012+A1: 2012

Kuulmekaitse kontrollitud vastavalt normile:
EN 352-3: 2020

Visiir kontrollitud vastavalt normile:
EN 1731: 2006

Kontrollida identifitseerimisnumber, nimi ja aadress:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert
Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion
by Notified Body 2834
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Üldised ohutusjuhised

HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja muud juhised.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja muud juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Võimalikult hea kaitse ja kandmismugavuse tagamiseks tuleb tingimata järgida järgnevat infot ja ohutusjuhiseid.

- Kontrollige iga kord enne kiivri kasutamist, et kõik komponendid oleks õigesti monteeritud.
- Kasutage kiivrit ainult õigete seadistustega, et tagada nõutud kaitsetoime.
- Kiiver ei paku täielikku kaitset vigastuste eest ega asenda ohutut töötamist.
- Kiivri ehitust/värvikihti ei tohi muuta.
- Vältige kiivri kokkupuutumist lahustite või alkoholi sisaldavate vedelikega. Need võivad plastikut kahjustada.
- Kiiver võib löökide tõttu saada nähtamatuid kahjustusi (nagu nt mikromõrad). Selle tõttu pole hädaolukorras tagatud täielik kaitse. Vahetage kiiver välja kohe, kui see on pidanud taluma suurt koormust.
- Kiivrit tuleb iga kasutuskorra eel kontrollida kahjustuste suhtes, nagu mõrad või praod. Kasutage ainult laitmatus seisukorras kiivrit ja selle tarvikuid.
- Ärge modifitseerige kiivrit, kuna see võib kiivri kaitsetoimet negatiivselt mõjutada.
- Järgige kõiki kuulmekaitsete monteeringu, reguleerimise ja hooldamise juhiseid.
- Kuulmekaitse kaitseb piirkondades, kus on oodata müra mõju.
- Kiivri-kõrvapolstrite kombinatsiooni tuleb müra piirkonnas kanda pidevalt.
- Kuulmekaitsepadjad võivad kasutamisel kuluda ja seetõttu tuleb neid pärast kasutamist kontrollida pragude või lõhede suhtes.
- Ärge kasutage kuulmekaitse puhastamiseks kemikaale ega kasutajale kahjulikke aineid.

- Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Täpsemaid andmeid küsige tootjalt.
- Kõrvapolstrid ja eriti kaitsepadjad võivad kasutamisel kuluda ja neid tuleb seetõttu sageli kontrollida näiteks mõrade ja lõhede märkide suhtes.
- Kaitsepadjade katmine „hügieeniliste katetega“ võib mõjutada kõrvapolstrite akustilist võimsust.
- ⚠ HOIATUS! Toodud ohutusjuhiste mittejärgimisel võib kiivri-kõrvapolstrite kombinatsiooni kaitsetoime oluliselt halveneda.
- Visiir peab olema kandmisel alati alla klapitud.
- Visiir kaitseb eemalepaiskuvatest osadest tingitud ohtude eest.
- Visiir ei kaitse vedelikupritsete eest, sh vedela metalli, kuumade esemete, elektri, infrapuna- ja UV-kiirguse eest.
- Kui visiiri ning kiivri-kõrvapolstrite kombinatsioonile on märgitud erinevad mehaanilise tugevuse märgised, tuleb silma- ja näokaitsemele tervikuna omistada madalam kaitseaste.
- Ärge kasutage visiiri, kui valitseb eemalepaiskuvate ja teravaservaliste esemete eemalepaiskumise oht.
- Visiir võib laastude ja vaigu tõttu klaasistuda ning läbinähtavus halveneb.
- ⚠ HOIATUS! Visiir on kontrollitud suure mehaanilise tugevuse suhtes ja vastab mehaanilisele tugevusklassile „S“.

Kuulmekaitse ja visiiri monteerimine

Alustage kuulmekaitse monteerimist. Pistke kuulmekaitse selleks ettenähtud avasse kiivril (1), kuni see fikseerub. Nüüd võite alustada visiiri monteerimist. Hoidke visiiri pea kohal kuulmekaitsele olevate kinnitusavade vastas. Alustage monteerimist ühel küljel. Lükake visiiri tihvt ettenähtud avasse kuulmekaitsele, kuni see fikseerub. Korrake seda toimingut ka teisel küljel. Nüüd võite visiiri alla klappida.

Reguleerimine

Peakinnituse reguleerimine, joonis A:

- Keerake peakinnituse regulaatorit (4), et kohandada peakinnitust vastavalt pea übermõõdule.
- Pealepanemisel on pearihm pea vastas pingul.
- Keerates peakinnituse regulaatorit (4) päripäeva, vähendate übermõõdu.
- Keerates peakinnituse regulaatorit (4) vastupäeva, suurendate übermõõdu.
- Kiiver peab olema tihedalt pea vastas, kuid samas mitte ebameeldivalt pigistama.
- TÄHELEPANU! Kasutage ainult õigesti reguleeritud kiivrit.

Kuulmekaitse reguleerimine, joonis B–D:

Kuulmekaitset (3) saab reguleerida kõrguse ja asendi osas.

- Vajutage kuulmekaitse kinnitust (3), et kuulmekaitse (3) kõrva juures fikseerida.
- Nihutage kuulmekaitset (3), et seadistada sobiv suurus (vt joonis B).
- Keerake kuulmekaitset (3), et seadistada õige asend (vt joonis C).
- Pealepanemist ja mahavõtmist saab lihtsustada, klappides kuulmekaitse (3) ühekaupa väljapoole. Kui seejuures pingsus väheneb, võtke kiiver esmalt maha. Seejärel reguleerige pingutusjõudu kokkuklapitud asendis, seadistades

pingutusjõudu kuulmekaitse regulaatori (5) abil (vt joonis D).

- Lükake kuulmekaitse regulaatorit (5) suunas „+“, et pingutusjõudu suurendada (vt joonis D).
- Lükake kuulmekaitse regulaatorit (5) suunas „-“, et pingutusjõudu vähendada (vt joonis D).

Visiiri reguleerimine, joonis E:

Visiiri nihutades saate reguleerida visiiri (2) kaugust näost (vt joonis E). Lisaks saate visiiri (2) ka täiesti üles klappida.




Hooldamine, puhastamine, hoistamine ja transport

- Kontrollige iga kasutuskorra eel komponente kahjustuste ja kulumise märkide suhtes.
- Puhastage kiivrit pärast töö lõpetamist.
- Kasutage kiivri, kuulmekaitse ja visiiri puhastamiseks niisket lappi. Ärge kunagi kasutage bensiini, lahusteid ega plastikut kahjustavaid puhastusvahendeid.
- Desinfitseerige kiivrit ja kuulmekaitset üksnes vahenditega, mis ei sisalda lahusteid ega tugevaid kemikaale.
- Hoidke kiivrit, kuulmekaitset ja visiiri puhtas, kuivas ja UV-kiirguse eest kaitstud keskkonnas.
- Kiivrit võib transportida selle müügipakendis.

Vastupidavus

Aja jooksul toimub kiivri materjalide loomulik vanemine ning kiivrit tohib kasutada maksimaalselt 5 aastat. Tootmiskuupäeva leiate lahtiklapitaval lehelt (vt joonis H). See sümbol on sisse pressitud ka kiivrile. Kuulmekaitse ja visiiri maksimaalne kasutusiga on 3 aastat.

Utiliseerimine

	<p>Lisateavet kasutuselt kõrvaldatud toote jäätmekäitluse kohta saate oma kohalikust omavalitsusest või linnavalitsusest.</p>
	<p>Pakendi materjalid on valitud keskkonnasõbralikkust ja utiliseerimist silmas pidades ning seepärast saab need ringlusse suunata.</p>
	<p>Utiliseerige mittevajalikud pakendi materjalid vastavalt kohapeal kehtivatele eeskirjadele. Kõrvaldage pakend keskkonnasõbralikult. Järgige märgistust erinevatel pakendi materjalidel ning utiliseerige need vajadusel sorteeritult. Pakendi materjalid on tähistatud lühendite (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: Plast, 20–22: Paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.</p>




Vastavusdeklaratsioon

ELi vastavusdeklaratsiooni saab taotleda järgmiselt aadressilt:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
SAKSAMAA

Metsatööriiver vastab määrusele (EL)2016/425, täieliku vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Sümbolite selgitus

	<p>Vastavusdeklaratsioon (vt peatükki "Vastavusdeklaratsioon"): selle sümboliga tähistatud tooted vastavad kõigile Euroopa Majanduspiirkonnas kehtivatele ühenduse määrustele.</p>
	<p>Valmistamise kuupäev (kuu/aasta)</p>
	<p>Lugege kasutusjuhendit</p>

Ettevõtte SPEQ GmbH garantii

Austatud klient!

Saate seadmele garantii 3 aastaks alates ostukuupäevast. Toote puuduste korral on teil seaduslik õigus pöörduda toote müüja poole. Järgnev garantii ei kitsenda allpool nimetatud seaduslikke õigusi.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke originaalne kassatšekk alles. See on vajalik ostu tõendamiseks. Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või tootmisdefekte, siis asendame või remondime – meie valikul – toote tasuta või tagastame ostuhinna. Garantiinõudeks tuleb esitada kolme aasta jooksul defektne seade ja ostutõend (tšekk) ning kirjalik lühikirjeldus defekti olemuse ja ilmumise kohta. Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate remonditud toote või uue toote. Toote parandamise või asendamisega ei alga uus garantiiperiood.

Garantiaeg ja seadusjärgsed pretensioonid defektide korral

Garantiijuhtum ei pikenda garantiiaega. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppu tehtud parandustööd on tasuta.

Garantii ulatus

Seade on rangete kvaliteedijuhiste kohaselt hoolikalt valmistatud ja enne tarnimist põhjalikult kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisdefektide osas. Garantii ei laiene toote osadele, mida loetakse kuluosadeks ja neid tuleb tavapärase kulumise tõttu asendada või õrnade osade, nt lüliti, akud või klaasist valmistatud osad,

kahjustustele. Garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, seda ei ole sihipäraselt kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb hoolikalt järgida kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb rangelt vältida. Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult erakasutuseks ja mitte kaubanduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse kuritarvitamise ja vale käsitlemise, jõe kasutamise ja volitamata paranduste korral, mida ei ole teostanud meie volitatud teenindus.

Töötlemine garantii korral

Teie taotluse kiireks töötlemiseks järgige allolevaid juhiseid:

- Hoidke kõigi päringute jaoks ostutõendina valmis kviitungit ja tootenumbrit (IAN 495948_2510).
- Tootenumברי leiate tootel olevalt andmesildilt, graveeringult, kasutusjuhendi tiitellehel (vasakul all) või toote tagaküljel või alaosas olevalt kleebiselt.
- Funktsionaalsete vigade või muude defektide ilmnemisel pöörduge esmalt telefoni või e-posti teel allpool nimetatud teenindusosakonna poole.
- Defektsena tuvastatud toote saab seejärel saata postitasuta teile antud hooldusettevõtte aadressile, lisades ostutšeki (kviitungi) ning märkides ära defekti olemuse ja selle tekkimise aja. Neid ja mitmeid muid käsiraamatud saab laadida alla veebisaidil parksides-diy.com. See QR-kood viib teid otse veebisaidile parksides-diy.com. Valige oma riik ja otsige juhendeid otsinguvälja kaudu. Sisestades artikli numbri (IAN) 495948_2510, jõuate oma artikli kasutusjuhendi juurde.



Teeninduse aadress:

Nimi: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(tasuta)
E-post: service@speq.de
Aadress: Saksamaa

Enne esitamist palun helistada
Kl 8.00 – 17.00

Mudel: M-5009
IAN: 495948_2510

Ievads	62
Noteikumiem atbilstoša lietošana	62
Aprīkojums	62
Piegādes komplektācija	62
Tehniskie dati	62
Vispārīgi drošības norādījumi	64
Austiņu un viziera uzstādīšana	65
Iestatīšana	65
Galvas turētāja iestatīšana A att.	65
Austiņu iestatīšana B - D att.	65
Viziera iestatīšana E att.	65
Apkope, tīrīšana, glabāšana un transportēšana	65
Derīgums	65
Utilizācija	66
Apzīmējumu skaidrojums	66
Atbilstības deklarācija	66
SPEQ GmbH garantija	67

levads

Apsveicam jūs ar jaunās ierīces iegādi. Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes produktu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tajā ir svarīga informācija par drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts, un tikai norādītajās lietojuma jomās. Nododot izstrādājumu tālāk trešajām personām, dodiet līdzi arī visus dokumentus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Meža aizsargķivere paredzēta, lai pasargātu tās lietotāju no galvas traumām, ko var radīt krītoši vai lidojoši priekšmeti un triecieni pret nekustīgiem objektiem. Austiņas kalpo aizsardzībai no trokšņa un traucējošām skaņām.

⚠️BRĪDINĀJUMS!

Šī ķiveres un austiņu kombinācija ir „liela izmēra“.

Ķiveres un austiņu kombinācijas saskaņā ar EN 352-3:2020 tiek piedāvātas „vidējā izmērā“, „mazā izmērā“ un „lielā izmērā“.

„Vidējā izmēra“ ķiveres un austiņu kombinācijas der vairumam lietotāju. „Lielā izmēra“ ķiveres un austiņu kombinācijas paredzētas lietotājiem, kuriem nav piemērotas „vidējā izmēra“ ķiveres un austiņu kombinācijas.

Jebkāda cita meža aizsargķiveres izmantošana vai pārveidošana uzskatāma par neatbilstošu lietošanu un rada ievērojamu nelaiemes gadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas radies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Meža aizsargķivere nav paredzēta komerciālam lietojumam.

Aprīkojums

- ķivere
- vizieris (ar stiprinājumu)
- austiņas
- galvas turētāja regulators
- austiņu regulators
- galvas turētājs

Piegādes komplektācija

- 1 ķivere ar regulējamu galvas turētāju ar sviedru lenti, austiņas un vizieris ar stiprinājumu
- 1 oriģinālā lietošanas instrukcija

Tehniskie dati

Galvas apkārtmērs:	54–63 cm
Austiņu izmērs:	L (liels)
Austiņu svars:	aptuveni 240 g
Kopējais svars:	aptuveni 700 g

Austiņu materiāli

Austiņu stiprinājums:	POM
Spilventiņi:	PVC

Austiņu slāpēšanas rādītāji

Frekvence (Hz)	63	125	250	500
Vidējais lielums Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standarta novirze Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Pieņemtā aizsardzība AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvence (Hz)	1000	2000	4000	8000
Vidējais lielums Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standarta novirze Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Pieņemtā aizsardzība AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H vērtība/ lielums (High Level)	M vērtība/ lielums (Medium Level)	L vērtība/ lielums (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Vidējais lielums (dB)	32,1	23,5	15,1
Standarta novirze (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR vērtība/lielums (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Vidējais lielums (dB)	25,8
Standarta novirze (dB)	2,5

Ķiveres simbolu skaidrojums

F attēls:

- 1 CE marķējums
- 2 Piemērotais standarts
- 3 Ķiveres izmērs

G attēls:

- 4 Materiāls

H attēls:

- 5 Izgatavošanas mēnesis
- 6 Izgatavošanas gads (piem., 2026)

Viziera simbolu skaidrojums:

I attēls:

- 7 Ražotāja tips
- 8 Piemērotais standarts
- 9 Paaugstinātas izturības simbols

Piemērotie standarti

Ķivere pārbaudīta saskaņā ar:

EN 397: 2012+A1: 2012

Austiņas pārbaudītas saskaņā ar:

EN 352-3: 2020

Vizieris pārbaudīts saskaņā ar:

EN 1731: 2006

Pārbaudes iestādes identifikācijas numurs, nosaukums un adrese:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certificaion

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Vispārīgi drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Lai nodrošinātu iespējami augstu aizsardzības līmeni un valkāšanas komfortu, noteikti jāņem vērā šāda informācija un drošības norādījumi.

- Pirms katras ķiveres lietošanas pārlicinieties, ka visi komponenti ir pareizi uzstādīti, noregulēti un apkopti.
- Izmantojiet ķiveri tikai ar pareiziem iestatījumiem, lai nodrošinātu nepieciešamo aizsardzību.
- Ķivere nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām un arī neaizstāj drošu darbu.
- Nedrīkst mainīt ķiveres konstrukciju/krāsojumu.
- Nepieļaujiet ķiveres saskari ar šķīdinātājus vai spirtu saturošiem šķīdumiem. Tie var sabojāt plastmasu.
- Triecienu vai sitienu rezultātā ķiveri var būt ārēji neredzami bojājumi (piemēram, smalkas plaisas). Tādējādi avārijas gadījumā netiks nodrošināta pilna aizsardzība. Nomainiet ķiveri, ja tā bijusi pakļauta lielai slodzei.
- Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķiveri nav tādu bojājumu kā plaisas vai iepļūsmi. Izmantojiet tikai nevainojamu ķiveri un tās piederumus.
- Nepārveidojiet ķiveri, jo citādi var tikt negatīvi ietekmēta aizsardzības spēja.
- Ievērojiet visas austiņu montāžas, iestatīšanas un apkopes instrukcijas un norādījumus.
- Austiņas nodrošina aizsardzību vietās, kur sagaidāms troksnis.
- Ķiveres un austiņu kombinācija trokšņu zonās jāvalkā nepārtraukti.
- Austiņu spilventiņi var nolietoties, tāpēc pēc lietošanas jāpārbauda, vai tie nav saplēsti vai neizolējoši.

- Austiņu tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas vai vielas, kas ir kaitīgas lietotājam.
- Šim izstrādājumam var kaitēt noteiktas ķīmiskas vielas. Papildu informācija jāpieprasa no ražotāja.
- Austiņas un jo īpaši blīvējuma spilventiņi var nolietoties, tāpēc bieži jāpārbauda, vai nav piemēram, plaisu un nehermētiskuma pazīmju.
- Nosēdžot blīvējuma spilventiņus ar „higiēniskiem pārvalkiem“, var pasliktināties austiņu akustiskās īpašības.
- **△ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot ķiveres un austiņu kombinācijai norādītos drošības norādījumus, var tikt nopietni ietekmēta aizsardzības spēja.
- Vizierim lietošanas laikā vienmēr jābūt nolaistam.
- Vizieris pasargā no riskiem, ko rada lidojošas daļas.
- Vizieris neaizsargā pret šķidrumu šļakatām, tostarp šķidru metālu, karstiem priekšmetiem, elektrību, infrasarkanu un UV starojumu.
- Ja vizierim un ķiveres un austiņu kombinācijai ir atšķirīgi mehāniskās izturības marķējumi, pilnīgai acu un sejas aizsardzībai jāņem vērā zemākā klase.
- Neizmantojiet vizieri, ja pastāv paredzams cietu un asu priekšmetu lidošanas risks.
- Vizieris var aizsērēt ar skaidām un to sveķiem un pasliktināt redzamību.
- **△ BRĪDINĀJUMS!** Vizieris ir pārbaudīts paaugstinātai mehāniskajai izturībai un atbilst mehāniskās izturības klasei „S“.

Austiņu un viziera uzstādīšana

Sāciet ar austiņu montāžu.

Iesprauciet austiņas tām paredzētajā ķiveres (1) atverē, līdz tās nofiksējas. Tagad varat sākt viziera montāžu. Turiet vizieri virs galvas pie austiņu stiprinājuma atverēm.

Sāciet ar montāžu vienā pusē. Iebīdīet viziera tapu paredzētajā austiņu atverē, līdz tā nofiksējas. Atkārtojiet šo darbību otrā pusē. Tagad varat nolaist vizieri.

Iestatīšana

Galvas turētāja iestatīšana A att.:

- Griežiet galvas turētāja regulatoru (4), lai pielāgotu galvas turētāju savam galvas apkārtmēram.
- Uzliekot, galvas lenta cieši pieguļ galvai.
- Griežot galvas turētāja regulatoru (4) pulksteņrādītāju kustības virzienā, samaziniet apkārtmēru.
- Griežot galvas turētāja regulatoru (4) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, palieliniet apkārtmēru.
- Ķiveri stingri jāturas uz galvas, taču tā nedrīkst nepatīkami spiest.
- UZMANĪBU! Izmantojiet tikai pareizi noregulētu ķiveri.

Austiņu iestatīšana B - D att.:

Austiņas (3) varat iestatīt attiecīgi augstumā un vajadzīgajā pozīcijā.

- Nospiediet austiņu turētāju (3), lai nofiksētu austiņas (3) uz ausīm.
- Bīdīet austiņas (3), lai noregulētu vajadzīgo augstumu (skat. B att.).
- Griežiet austiņas (3), lai noregulētu pareizo pozīciju (skat. C att.).
- Uzlikšanu un noņemšanu var atvieglot, attiecīgi atvāžot austiņas (3) pa vienai uz āru. Ja piespiešanas spēks samazinās, vispirms noņemiet ķiveri. Tad noregulējiet piespiešanas spēku nolocītā stāvoklī, ar austiņu regulatoru (5) noregulējot piespiešanas spēku (skat. D att.).

- Bīdīet austiņu regulatoru (5) „+“ virzienā, lai palielinātu piespiešanas spēku (skat. D att.).
- Bīdīet austiņu regulatoru (5) „-“ virzienā, lai samazinātu piespiešanas spēku (skat. D att.).

Viziera iestatīšana E att.:

Bīdot vizieri, var regulēt attālumu no viziera (2) līdz sejai (skat. E att.). Papildus varat arī uzlocīt vizieri (2) pilnībā uz augšu.

Apkope, tīrīšana, glabāšana un transportēšana

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai komponentiem nav bojājumu un nodiluma pazīmju.
- Pēc darba beigšanas notīriet ķiveri.
- Ķiveres, austiņu un viziera tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas bojā plastmasu.
- Ķiveri un austiņas dezinficējiet tikai ar līdzekļiem, kas nesatur šķīdinātājus vai asas ķīmiskas vielas.
- Glabājiet ķiveri, austiņas un vizieri tīrā, sausā un no UV starojuma pasargātā vidē.
- Ķiveri var transportēt tās pārdošanas iepakojumā.

Derīgums

Ķivere ir pakļauta dabiskam izmantoto materiālu novecošanas procesam, un to var lietot ne ilgāk kā 5 gadus. Izgatavošanas datumu skatiet atlokāmajā lapā (skat. H att.). Šis simbols ir iespiests arī uz ķiveres.

Austiņu un viziera maksimālais kalpošanas laiks ir 3 gadi.

Utilizācija

	Papildu informāciju par nolietotās ierīces utilizāciju varat saņemt sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.
	Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā vides un utilizācijas aspektus, tāpēc tos var pārstrādāt.
	Izmetiet iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Iepakojumu utilizējiet videi draudzīgi. Ievērojiet marķējumu uz dažādiem iepakojuma materiāliem un, ja nepieciešams, nodaliet tos atsevišķi. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar Saīsinājumiem (a) un cipariem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: Plastmasa, 20–22: Papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarāciju var pieprasīt šādā adresē:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
VĀCIJA

Meža aizsardzības līdzekļu kombinācija atbilst direktīvai (ES)2016/425, pilnu atbilstības deklarācijas tekstu meklējiet vietnē
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Apzīmējumu skaidrojums

	Atbilstības deklarācija (skatīt nodaļu "Atbilstības deklarācija"): Ar šo simbolu marķētie produkti atbilst visiem piemērojamajiem Eiropas Ekonomikas zonas Kopienas noteikumiem.
	Ražošanas datums (mēnesis/gads)
	Izlasiet lietošanas instrukciju

SPEQ GmbH garantija

Godātais klient!

Jūs saņemat šai ierīcei 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Ja konstatējat šim izstrādājumam defektus, tad jums attiecībā pret pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādi neierobežo šīs likumīgās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas periods sākas ar iegādes datumu. Rūpīgi saglabājiet oriģinālo kases čeku. Tas būs vajadzīgs kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā pēc iegādes datuma šim izstrādājumam tiek atklāti materiālu vai ražošanas defekti, izstrādājums – pēc mūsu ieskatiem – tiek bez maksas salabots, aizstāts ar jaunu vai jums tiek atfīdzināta pirkuma summa. Garantijas pakalpojumu priekšnoteikums – bojātā ierīce un pirkuma apliecinājums (kases čeks) ir iesniegts trīs gadu periodā kopā ar īsu aprakstu, kur atrodas defekts un kad tas ir radies. Ja mūsu garantija attiecas uz konkrēto defektu, jūs saņemat atpakaļ salabotu vai jaunu izstrādājumu. Pēc izstrādājuma remonta vai nomaiņas nesākas jauns garantijas periods.

Garantijas laiks un likumīgās pretenzijas par defektiem

Sniegtais garantijas pakalpojums nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām vai salabotām detaļām. Par varbūtējiem defektiem un bojājumiem, kas konstatēti pēc iegādes, jāpaziņo tūlīt pēc izpakošanas. Kad garantijas laiks ir beidzies, visi remontu notiek par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši stingrām kvalitātes direktīvām un pirms izsniegšanas no rūpnīcas rūpīgi pārbaudīta. Garantijas pakalpojumi attiecas uz materiālu vai ražošanas defektiem.

Garantija neattiecas uz izstrādājuma detaļām, kas laika gaitā normāli nolietojas un tāpēc tiek uzskatītas par dilstošām detaļām, kā arī uz plīstošu detaļu, piem., slēdžu, akumulatoru vai stikla bojājumiem. Šī garantija zaudē spēku, ja izstrādājums ir bojāts vai nav pareizi lietots vai uzturēts. Lai nodrošinātu pareizu izstrādājuma lietošanu, stingri jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Noteikti jāizvairās no lietošanas veidiem un darbībām, kas nav ieteiktas vai par kurām lietošanas instrukcijā ir brīdināts. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai, nevis komerciālai lietošanai. Garantija vairs nav spēkā, ja tiek konstatēta ļaunprātīga un nepareiza apiešanās, spēka pielietojums un manipulācijas, kas nav veiktas mūsu autorizētā servisa filiālē.

Garantijas pieteikuma procedūra

Lai sekmētu jūsu iesnieguma ātrāku apstrādi, ievērojiet šīs norādes:

- Lai atbildētu uz jautājumiem, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 495948_2510) kā pirkuma apliecinājumu.
- Artikula numuru meklējiet datu plāksnītē uz izstrādājuma, iegravētu uz izstrādājuma, savas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas izstrādājuma aizmugurē vai apakšpusē.
- Ja rodas darbības traucējumi vai citi defekti, vispirms sazinieties ar zemāk nosaukto servisa nodaļu, zvanot pa telefonu vai nosūtot e-pastu.
- Izstrādājumu, kam konstatēts defekts, tad jūs varat bez maksas nosūtīt uz jums paziņoto servisa adresi, pievienojot klāt pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi, kur atrodas defekts un kad tas radās.

Vietnē parkside-diy.com jūs varat apskatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu jūs uzreiz nokļūsiet parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas masku, meklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 495948_2510, piekļūsiet sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.



Servisa adrese:

Nosaukums: SPEQ GmbH

Tālrunis: 00800 30 777 999

(nemokamai)

E-pasts: service@speq.de

Atrašanās vieta: Vokietija

Piezvaniet pirms nosūtīšanas

plkst. 8:00 – 17:00

Modelis: M-5009

IAN: 495948_2510
